

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke
Band: 62 (1971)
Heft: 20

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Warum heisst unser neues Rundsteuersystem DECABIT?

Weil jeder einzelne seiner Befehle durch einen Code aus 10 Bit charakterisiert ist.

Die einwandfreie und schnelle Verarbeitung der Signale ist durch umfassende Anwendung der Elektronik sowohl in den Empfängern wie in der Sendeautomatik sichergestellt.

Die klassischen Rundsteuersysteme sind von der Elektromechanik geprägt und nützen deshalb die Möglichkeiten der Energieversorgungsnetze bezüglich Informationsübertragung nur teilweise aus. Der blosse Einsatz elektronischer Geräte würde an dieser Tatsache nichts ändern. Aus dieser Erkenntnis heraus taten wir einen weiteren Schritt und schufen ein vollständig neues System, das von Grund auf für die Elektronik konzipiert wurde.

Das ZELLWEGER-DECABIT-SYSTEM bietet folgende entscheidende Vorteile:

Äusserst schnelle Durchgabe.

Jeder einzelne der 100 Doppelbefehle des Grundsystems wird in 6,6 sec übertragen. In Notsituationen können mit Sammelbefehlen ganze Gruppen von 5, 10 oder 15 Befehlen in einem einzigen Durchlauf von 6,6 sec Dauer ein- oder ausgeschaltet werden.

Unmittelbarer Zugriff.

Die einzelnen Befehle müssen nicht in einer bestimmten Reihenfolge gesendet werden – jeder kann unmittelbar ausgelöst werden.

Sichere Übertragung.

Jedem Befehl sind 5 Impulse und 5 Impuls-lücken fest zugeordnet. Der Code hat deshalb Fehlererkennungs-Eigenschaften und schliesst Fehlschaltungen aus.

Nahezu unbeschränkte Befehlszahl.

Das Grundsystem umfasst 100 Doppelbefehle. Bei Bedarf kann diese Zahl dank Kombinationswahl bis zu einem theoretischen Maximum von 20000 Doppelbefehlen erhöht werden.

Trotz seiner vollständig neuen Konzeption ist das ZELLWEGER-Rundsteuersystem DECABIT auf einfache Weise mit dem bisherigen System kombinierbar.

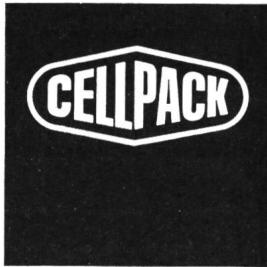
Möchten Sie umfassend über DECABIT orientiert werden? Besuchen Sie uns an der INTERKAMA in Düsseldorf (14.-20. Oktober 1971). Sie finden uns am Stand der AEG in Halle 7.

Wir möchten Sie auch auf verschiedene Vorträge über Rundsteuertechnik aufmerksam machen, die anlässlich der Europäischen Zusammenkunft der 8. Region des Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), EUROCON 71, am 21. Oktober 1971 im Palais de Beaulieu in Lausanne gehalten werden. Anschliessend, am 22. Oktober, findet im Rahmen dieser Tagung eine Exkursion nach Genf statt, wo bei den SERVICES INDUSTRIELS nebeneinander klassische Rundsteueranlagen und das neue DECABIT-System vorgeführt werden. Falls Sie sich für eine Teilnahme an der EUROCON 71 interessieren, verlangen Sie bitte ein detailliertes Programm beim EUROCON-Office, 24, chemin de Bellerive, CH-1007 Lausanne. Selbstverständlich sind auch wir zu allen weiteren Auskünften gerne bereit.

Zellweger
USTER

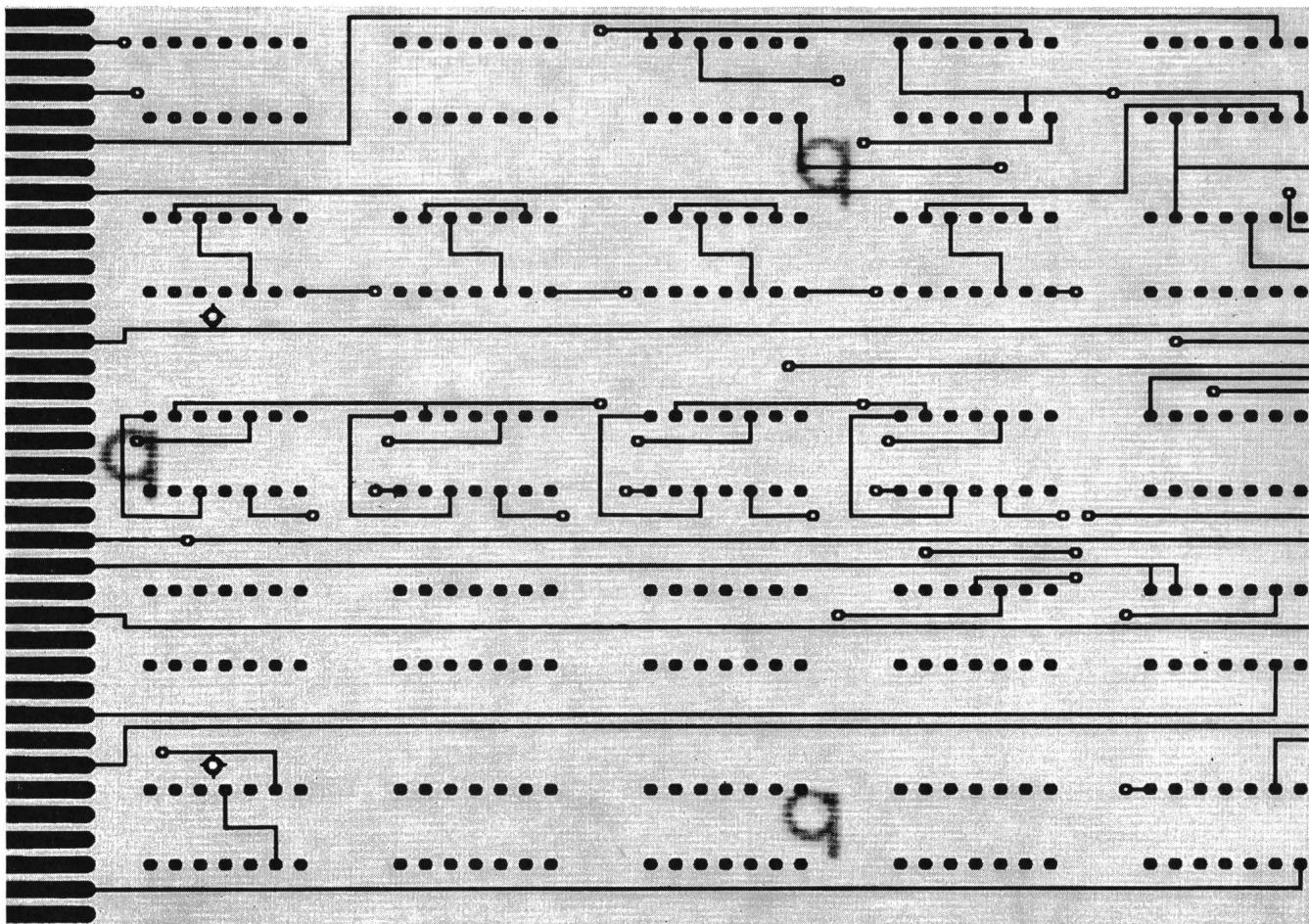
01.2.8D

Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster
CH-8610 Uster/Schweiz, Telefon 01/871571



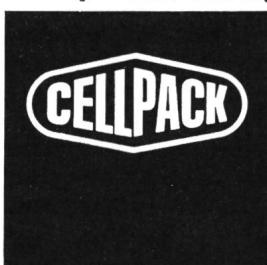
Perstorp - Platten für gedruckte Schaltungen

Jetzt MIL-geprüft! Test Reference 13949-977-69 Test Report No. 6884



Unsere Vorteile:

Platten in Originalgrößen und Zuschnitten
Reinste Kupferqualität,
NEMA- und MIL-Spezifikationen
Qualitäten G 10, G 11, FR 4 und FR 5,
NEMA Toleranzklasse II
Perstorp-Platten werden in Schweden nach
Panelyte-Lizenz hergestellt. Lieferbar ab Lager

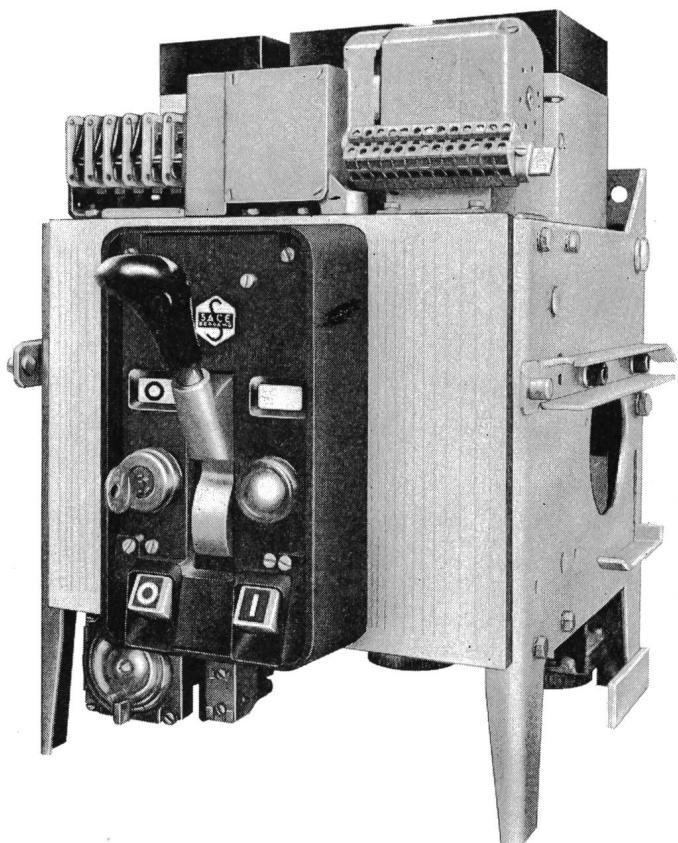


Cellpack AG, 5610 Wohlen, Telefon 057/6 22 44, Telex 52699

Neu!
1600 A

NOVOMAX 1600 A

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom

800 A / 1250 A / 1600 A

600V

Nennspannung

40 kA_{eff}

Abschaltvermögen bei 380 V

SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz – SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

TRACO ZURICH
TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711



Ceander – das Stichwort für mühelose und sichere Montage

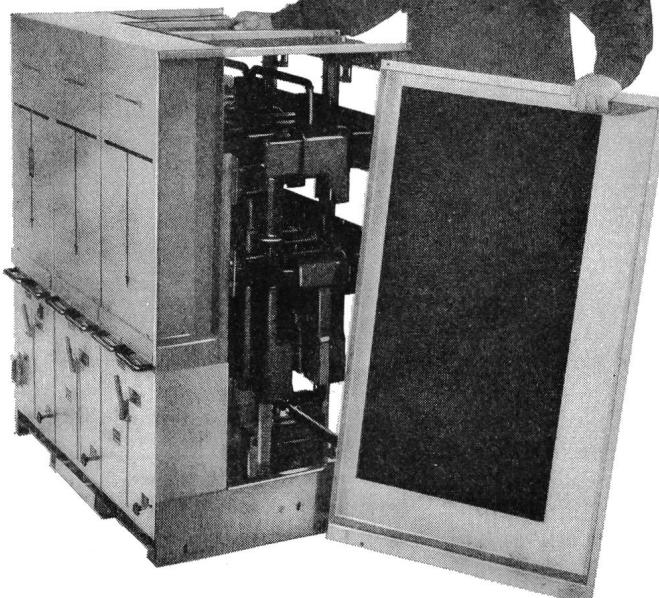
Ceander-Netzkabel besitzen einen konzentrischen Null-Leiter aus wellenförmig angeordneten Kupfer-runddrähten, der beim Spleißen bündelweise abgehoben werden kann. Das Unterbrechen des Null-Leiters beim Montieren von Abzweigmuffen ist mit dieser durchdachten Kabelkonstruktion endgültig vorbei! In einem Verteilnetz mit zahlreichen Abzweigungen ist dies ein großer Vorteil, denn die Zuverlässigkeit der Erdverbindung und die Sicherheit der ganzen Anlage werden ganz wesentlich verbessert. Ceander-Netzkabel können ohne zusätzliche Armierung im Erdboden verlegt werden. Deshalb sind diese Kabel wesentlich leichter und beanspruchen weniger Raum. Ceander-Netzkabel haben sich im In- und Ausland seit Jahren bestens bewährt. Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

Ceander – Netzkabel

Dätwyler

Sicherheit allein sollte Ihnen nicht genug sein

... denn nicht alles, was nur sicher ist, ist deshalb schon besser



Unsere Kleinstschaltfelder, Bauart Voigt & Haeffner, sind sicher: Erstens auf Spannungsfestigkeit und gegen das Entstehen von Störlichtbögen, zweitens durch übersichtlichen Aufbau, robuste Ausführung, einfache Bedienung und durch ein lückenloses Verriegelungssystem.

Unsere Kleinstschaltfelder sind klein:
Raumbedarf 15 % der herkömmlichen Anlagen –
oder 85 % Ersparnis.

Ob in kleinen Stahlblechstationen, in Kellerräumen oder in Garagen: überall, wo es wirklich eng zugeht, werden Kleinstschaltfelder aufgestellt und angeschlossen.

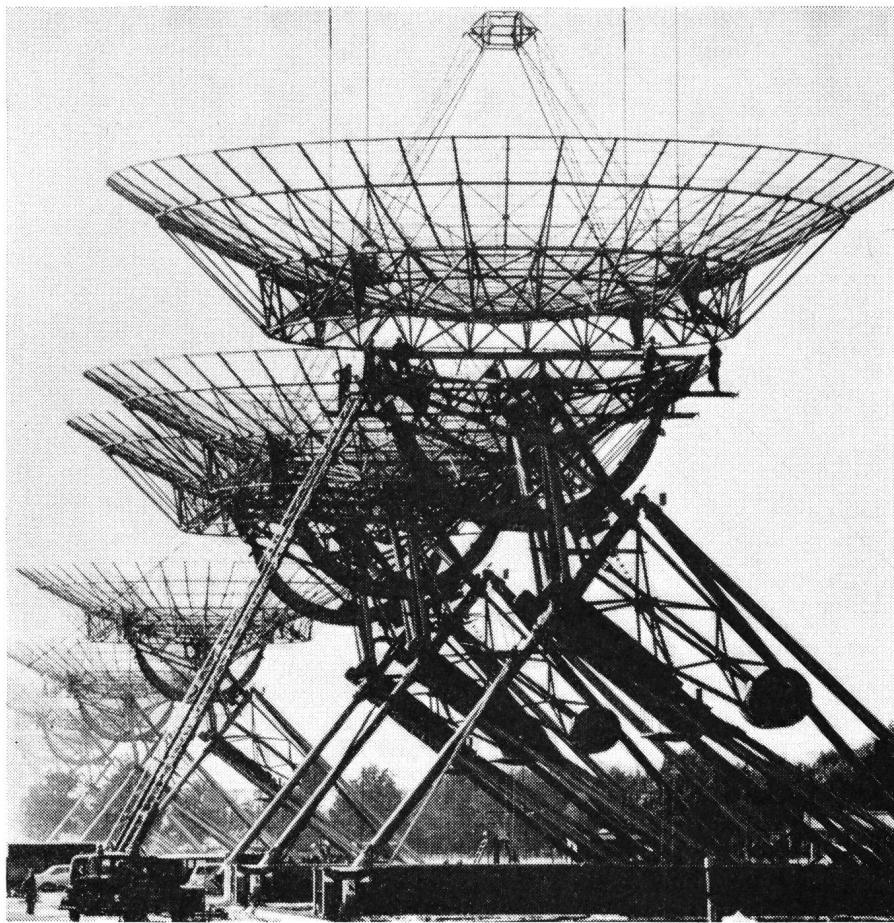
Wir informieren Sie gerne.
Siemens-Albis Aktiengesellschaft, Energie/Versorgung
Löwenstrasse 35, 8001 Zürich, 01/25 36 00
Rue du Bugnon 42, 1020 Renens-Lausanne, 021/34 96 31

Ich interessiere mich für Ihre raumsparenden sicheren Kleinstschaltfelder. – Bitte senden Sie mir Dokumentationsmaterial.

Name _____

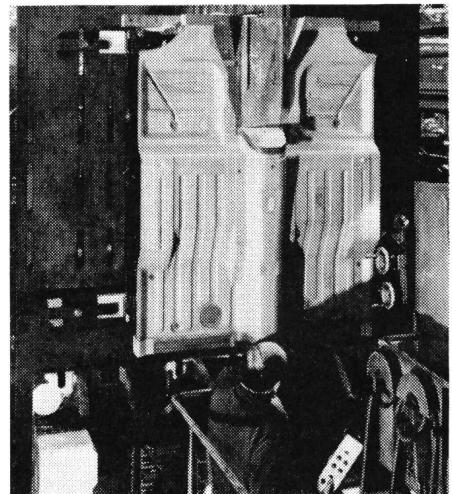
Adresse _____

Siemens-Kleinstschaltfelder bieten mehr



® Araldit in der Weltraumforschung

Westerbork (Holland). Letzten Sommer ist in Holland eines der grössten Radioteleskope der Welt dem Betrieb übergeben worden. Das Instrument ist nach dem Prinzip der Apertur-Synthese gebaut. Herstellung und Montage der 12 parabolischen Reflektorantennen verlangten äusserste Präzision in der Mechanik und stellten schwierige konstruktive Probleme. Soweit es sich dabei um Verbindungsprobleme handelte, wurden sie mit Araldit-Epoxidharzen der CIBA-GEIGY gelöst. So fanden diese Produkte sowohl bei der Herstellung der Reflektorschalen als auch für deren Verbindung mit der Stützkonstruktion sowie für die Verbindung des Zahnkranzes mit seinem Unterbau Verwendung. Geringerer Arbeitsaufwand, Schutz gegen Korrosion, spannungsfreie Verbindungsstellen und hohe Massgenauigkeit sind einige der Vorteile, die hier durch die Metallkle 技nique mittels Araldit-Bindemitteln nutzbar gemacht werden konnten. Beteiligt waren die holländischen Firmen Aviolanda N.V., Bronswerk-Fijenoord N.V. sowie die Metallbetrieb Rademakers N.V. Ausführlich wird über diese Anwendung von Araldit in der Radioastronomie in Heft 2/1970 der *«CIBA aspekte»* berichtet.

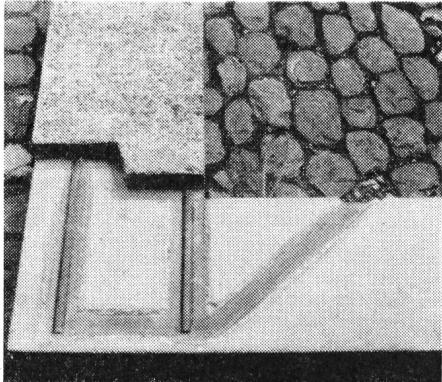


Kopierfräsmodelle im Automobilbau

Basildon (England). Dank ihrer einfachen Verarbeitung, Dimensionsstabilität und hohen Abriebfestigkeit finden ® Araldit-Epoxidharze der CIBA-GEIGY in Jahr für Jahr wachsendem Umfang Anwendung auch in Werkzeug- und Modellbau. Typisch dafür sind die Flug- und Fahrzeugindustrie. So verwendet zum Beispiel die Technical Woodwork Co. Ltd. in Basildon Araldit-Harze für den Werkzeugbau sowohl zur Herstellung von Urmödellen als auch – wie hier – für das Kopierfräsmodell des Bodenblechs eines Personenwagens. Dabei handelt es sich um ein Stück aus einer Serie, die mittels eines Araldit-Urmödells gefertigt wurde. Solche Modelle behalten ihre Massgenauigkeit auch bei wechselnder Luftfeuchtigkeit und Temperatur, sie sind widerstandsfähig, von geringem Gewicht und unempfindlich gegen Schneidöl oder Fett.

Stossspannungs-Generator im Freiluftbetrieb

Bamberg (BRD). Aus einer ® Araldit-Giessharzmasse der CIBA-GEIGY ist der witterungsbeständige Mantel dieses Stossspannungs-Generators der Messwandler-Bau GmbH in Bamberg hergestellt. Die Mantelrohre wurden in dem dem Harzhersteller patentierten Zweischicht-Schleudergiessverfahren gefertigt. Ihre Abmessungen betragen 2800/2750 x 200 mm. Bei einer Summenladespannung von 2000kV beträgt der Energieinhalt des Generators 1000 kW.

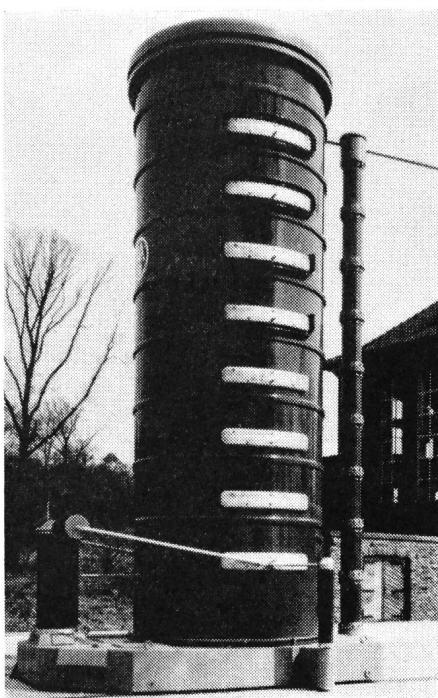


® Araldit für den Verbund vorgefertigter Raumelemente

Auw (Schweiz). Eine konsequente Anwendung der Idee, die Fließbandfertigung auf das Baugewerbe zu übertragen, stellt das von der Variel AG Fertigbauten in Auw entwickelte *«Variel-Bausystem»* dar. Es gestattet die Errichtung von mehrgeschossigen Bauten mit in der Fabrik vorgefertigten und mit allem Zubehör ausgestatteten standardisierten Raumelementen. Bis zur Hälfte verkürzte Arbeitszeiten und Arbeitswege, die Möglichkeit, etwa 90 % aller Bauarbeiten witterungsunabhängig auszuführen, d. h. kurze Bauzeiten, verbindliche Einzugsstermine, keine Baufeuchtigkeit sowie die Möglichkeit der nachträglichen Erweiterung sind wesentliche Vorteile dieser Bauweise.

Bemerkenswert und neu für die Vorfabrikation ist das Verbinden der Raumelemente mit vier Klebstellen zwischen der Bodenplatte und zwei Frontrahmen. Unsere Abbildung zeigt eine Eckverbindung im Schnitt.

Araldit-Epoxidharze bilden die Basis des hierbei verwendeten fliessfähigen Klebmörtels.



Bon:

Verzinkerei Zug AG, Postfach, 6301 Zug Telefon 042 331331
Einsenden an

Ich wünsche eine gesamte
Dokumentation

Ich wünsche kurzfristigen
Vertreterbesuch

24

(Gewünschtes bitte ankreuzen)

Name _____

Adresse _____

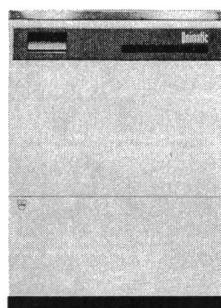
PLZ, Ort _____

Qualität

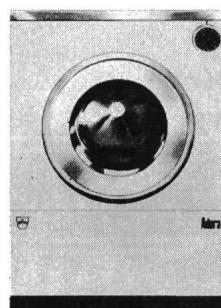


Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtages – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügelmängen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle. Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist. Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

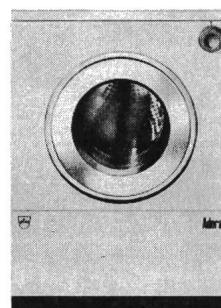
Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telefon 042 331331



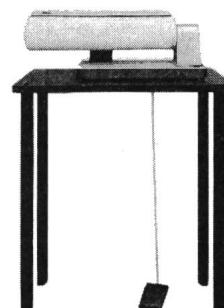
Vollautomatische
Waschmaschinen Unimatic



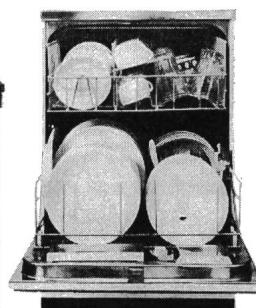
Vollautomatische
Waschmaschinen Adora



Automatischer
Wäschetrockner Adora



Haushalt-Bügelmänge
Adora



Vollautomatische
Geschirrspüler Adora

TUS

**erschliesst neue Möglichkeiten für die wirtschaftliche
Übermittlung von Informationen**

Das tonfrequente Übertragungs-
System TUS 35 von Autophon
benutzt für die Übermittlung von
Informationen bestehende

Telephonleitungen der PTT, ohne den
Telephonverkehr zu beeinträchtigen.
Dieser Übertragungsweg wird
dauernd kontrolliert. Das System

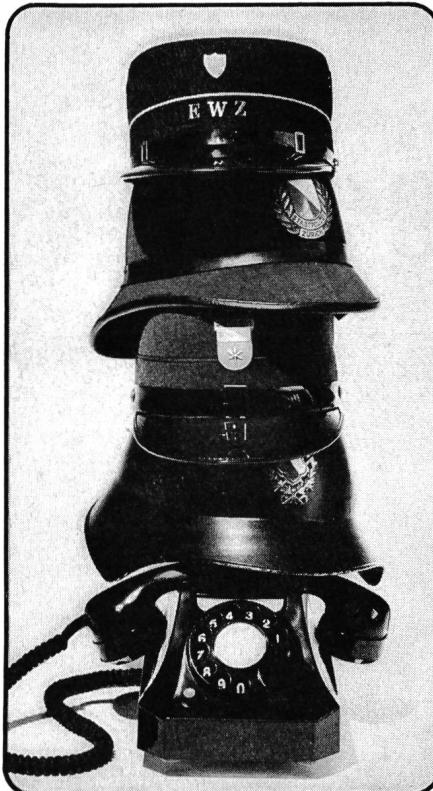
vermag mehrere Meldungen zu
codieren, zu übertragen und dem
richtigen Empfänger zuzuleiten.

TUS übermittelt sicher und schnell:

**Alarmmeldungen
Messwerte
Zustandskontrollen
Füllstandsanzeigen usw.**

**durch Mehrfachausnutzung
von Telephonleitungen**

(das heisst:
einen wesentlichen Teil einer
TUS-Anlage besitzen Sie schon!)



Es gibt TUS-Anlagen für alle
Bedürfnisse:

- einfacher Kanal zwischen zwei
Punkten, oder
- Grossanlagen mit Unterzentralen
und mehreren Auswertestellen

- Codierzusätze für die Kennzeich-
nung verschiedener Meldungen,
automatische Wahl der
zuständigen Überwachungsstelle
- Wechselbetrieb in beiden
Richtungen

Das tonfrequente Übertragungs-
System bietet zweckmässige und
wirtschaftliche Lösungen für
Probleme wie

- zentrale Überwachung entfernter
Objekte
- automatische Übertragung von
Meldungen verschiedenen Inhalts
- Aufbietung von Pikettpersonal
oder Feuerwehren
- Übertragung von Fernwirk-
befehlen, mit Rückmeldung
- Kontrolle von Fabrikationspro-
zessen, Laborversuchen, Klima-
anlagen, usw.

- automatische Kontrolle der
Übertragungsleitungen
- Übertragungsgeschwindigkeit
50 bits/s

Verschiedene Kriterien von verschiedenen Orten an verschiedene Adressaten —
automatisch über Telephonleitungen:
mit TUS von

AUTOPHON

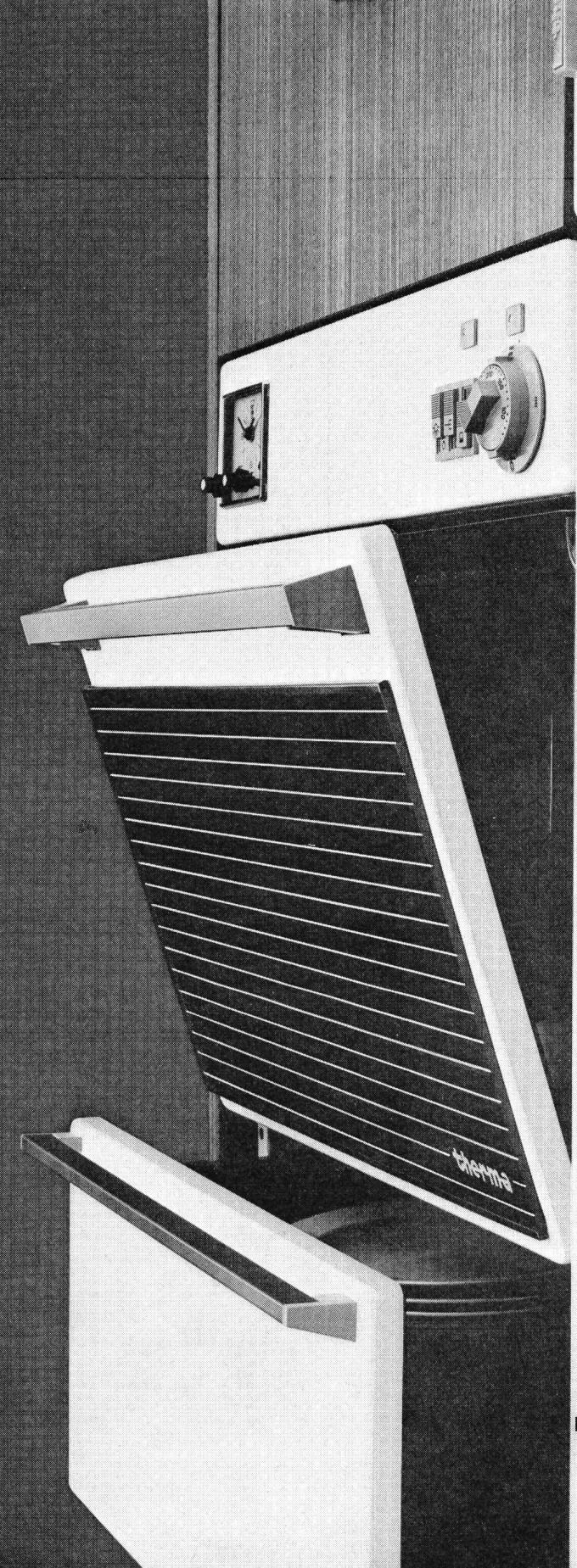


Autophon AG

8059 Zürich Lessingstrasse 1-3 051 36 73 30
9001 St. Gallen Teufenerstrasse 11 071 23 35 33
4000 Basel Schneidergasse 24 061 25 97 39
3000 Bern Belpstrasse 14 031 25 44 44
6005 Luzern Unterlachenstrasse 5 041 44 84 55

Téléphonie SA

1006 Lausanne 9, Chemin des Délices 021 26 93 93
1951 Sion 54, rue de Lausanne 027 2 57 57
1227 Genf 25, route des Acacias 022 42 43 50
Fabrikation, Entwicklungsabteilung und Laboratorien in Solothurn



**Spitzenreiter!
der selbstreinigende
«thermolytic»-
Backofen von Therma:
der meistverkaufte, schon
tausendfach bewährte,
der allen Hausfrauen die
Freude am Backen und
Grillieren wieder gibt.**

**Sein katalytischer Spezial-
belag erledigt die bisher
mühsame Putzerei schon
während des Backens
oder Bratens —**

**ohne zusätzlichen Strom-
verbrauch und so einfach,
dass es für die Hausfrau
nichts dazuzulernen gibt.**

**Sein Preis?
Erstaunlich günstig:
Fr. 1144.—**

Für Sie heisst das:
Der Therma-Spitzenreiter verkauft sich fast von
selbst so gut — weil unsere starke Werbung in
Zeitungen und Zeitschriften, im Fernsehen und
an Ausstellungen jetzt ihre Wirkung zeigt:
Man bringt ihm reges Interesse entgegen, unserem
Spitzenreiter. Er wird gekauft — mehr gekauft als
jeder andere selbstreinigende Backofen, unser
Spitzenreiter — oder sollen wir schon sagen:
Ihr Spitzenreiter...

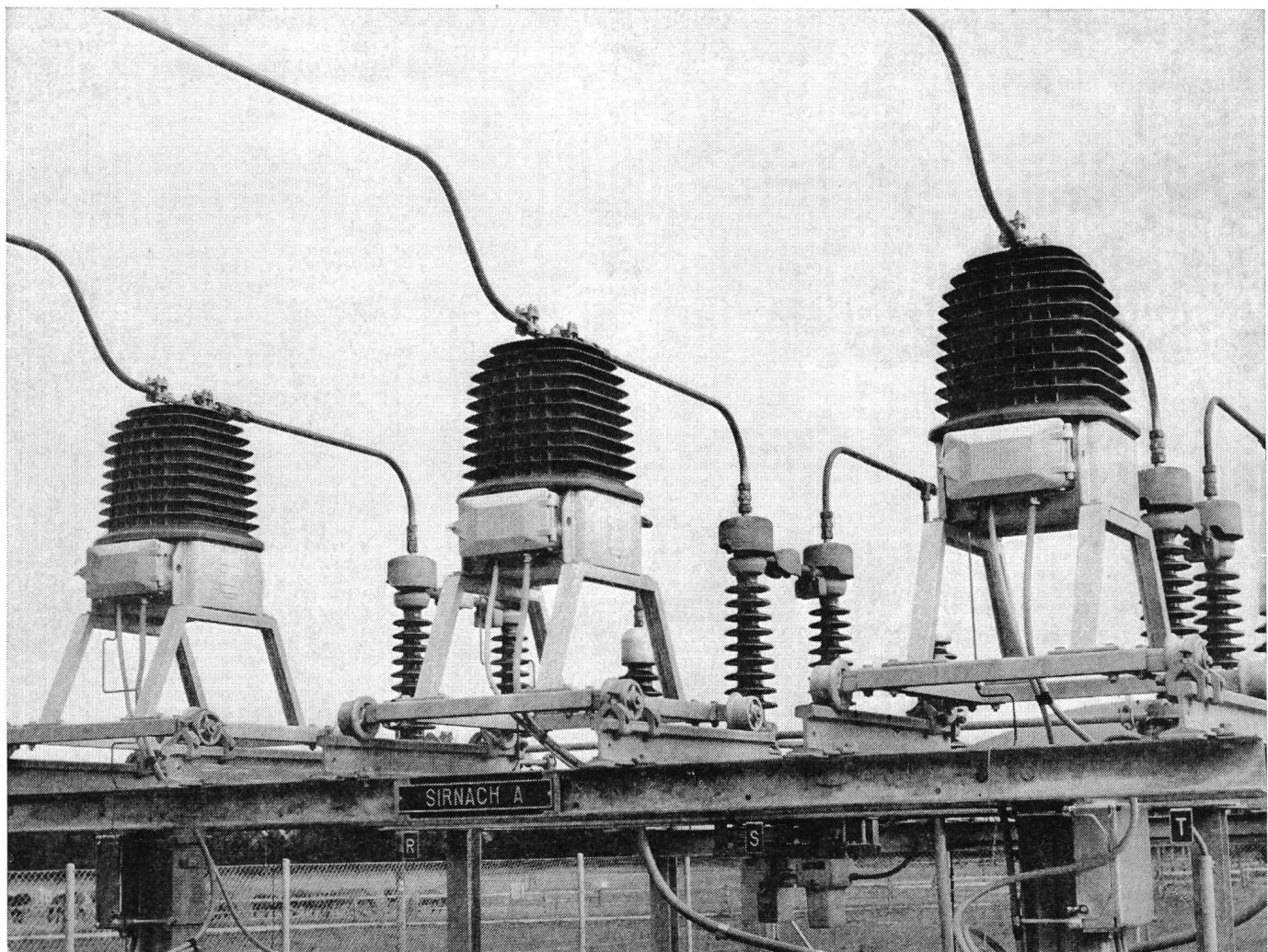
therma

Therma-Haushalt
Büros und Ausstellungen in
Basel, Bern, Cadenazzo, Genf, Lausanne,
Rohr b. Aarau, Schwanden GL und Zürich

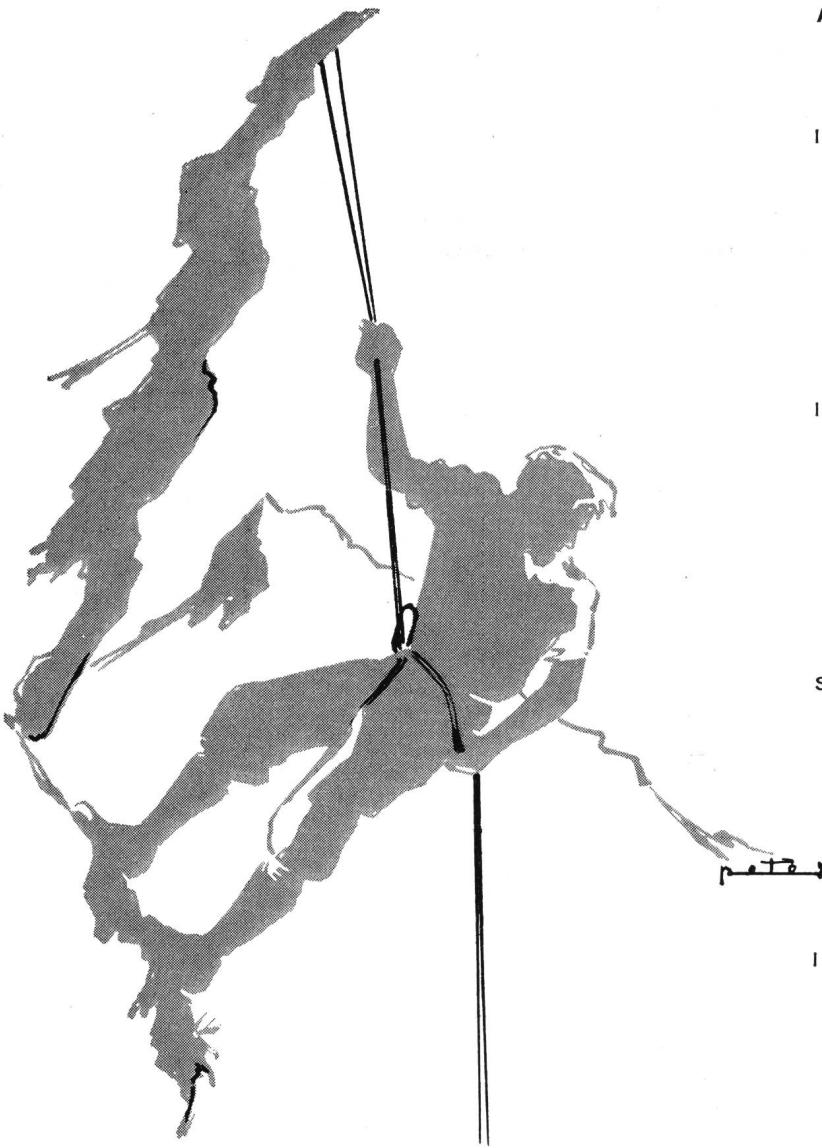


MOSER-GLASER

**72,5 kV-MESSGRUPPEN in SILESCA®-Giessharzisolation
für Freiluftaufstellung.
Kein Oel, keine Compoundmasse, daher wartungsfrei.**



MOSER-GLASER+CO AG, CH-4132 Muttenz



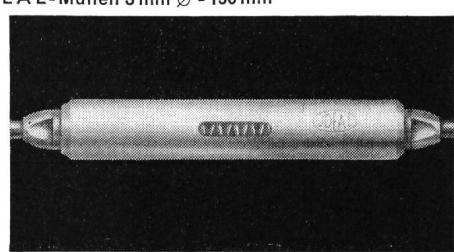
zuverlässig ...

ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

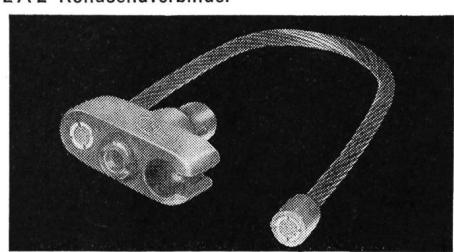
Aus unserem Fabrikationsprogramm:



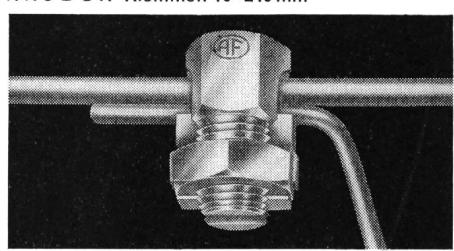
IDEAL-Muffen 3 mm \varnothing - 150 mm 2



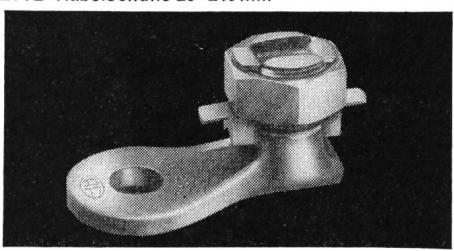
IDEAL-Konusendverbinder



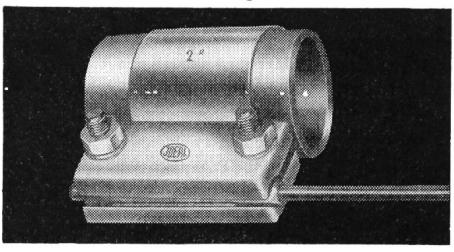
SERRODUR-Klemmen 10-240 mm 2



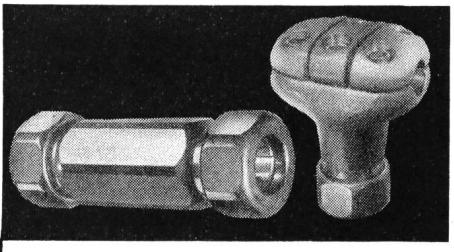
IDEAL-Kabelschuhe 25-240 mm 2



IDEAL-Briden für Netzerdung



AF-Verbinder für Schaltanlagen



0 065 / 3 66 75

ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO
Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen

Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV)

Stand Oktober 1971

| | Nicht-Mitglieder | Mitglieder |
|---|------------------|------------|
| | Fr. | Fr. |
| Hausinstallationsvorschriften (HV) Auszgabe 1960 (grünes Heft) | 16.— | 12.— |
| Änderungen und Ergänzungen zu den HV (rot) Publ. SEV 1000.1964, 1000.1968, 1000.1969, 1000.1971 | 18.— | 13.— |
| Beispiele und Erläuterungen zu den HV (gelb) Auszgaben 1964, 1967, 1968, 1969, 1970 | 45.50 | 32.— |
| Einband | 4.50 | 4.50 |
| Total | 84.— | 61.50 |

Bezug im Abonnement:

Neu bearbeitete Ausgaben der Hausinstallationsvorschriften (HV) sowie Änderungen und Ergänzungen, Beispiele und Erläuterungen zu den HV können auch im Abonnement bezogen werden. Das Abonnement sichert dem Abonnenten die laufende Zustellung solcher Publikationen.

Bestellungen:

An die Verwaltungsstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich, Tel. (01) 53 20 20.

Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE)

Etat octobre 1971

| | Non-membres | Membres |
|---|-------------|---------|
| | frs. | frs. |
| Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE) Edition 1960 (livret rouge) | 16.— | 12.— |
| Modifications et compléments aux PIE (rouge) Publ. ASE 1000.1964, 1000.1968, 1000.1969, 1000.1971 | 17.50 | 12.50 |
| Exemples et commentaires relatifs aux PIE (jaune) Editions 1964, 1967, 1968, 1969, 1970 | 45.50 | 32.— |
| Classeur | 4.50 | 4.50 |
| Total | 83.50 | 61.— |

L'abonnement:

De nouvelles éditions des prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE) ainsi que des modifications et compléments, exemples et commentaires relatifs aux PIE peuvent être abonnés. L'abonnement assure aux abonnés la livraison continue de ces prescriptions.

Commandes:

A l'administration de l'ASE, Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich, tél. (01) 53 20 20.

Prescrizioni dell'ASE sugli impianti elettrici interni (PII)

Stato ottobre 1971

| | Non-soci | Soci |
|--|----------|-------|
| | fr. | fr. |
| Prescrizioni sugli impianti elettrici interni (PII) Edizione 1960 (libretto blu) | 16.— | 12.— |
| Modifiche e complementi alle PII (rosso) Publ. ASE 1000.1964, 1000.1968, 1000.1969, [1000.1971 ¹⁾] | 17.50 | 12.50 |
| Esempi e schiarimenti alle PII (giallo) Edizione 1965, 1967 e 1968, 1969, [1970 ¹⁾] | 45.50 | 32.— |
| Copertina | 4.50 | 4.50 |
| Total | 83.50 | 61.— |

Acquisti con abbonamento:

Prescrizioni sugli impianti elettrici (PII) di nuova edizione come pure modifiche e complementi, esempi e schiarimenti alle PII possono essere acquistati anche con abbonamento. L'abbonamento assicura all'abbonato la consegna corrente di tali pubblicazioni.

Ordinazioni:

Sede amministrativa dell'ASE, Seefeldstrasse 301, 8008 Zurigo, tel. (01) 53 20 20.

¹⁾ Attualmente non ancora ottenibili

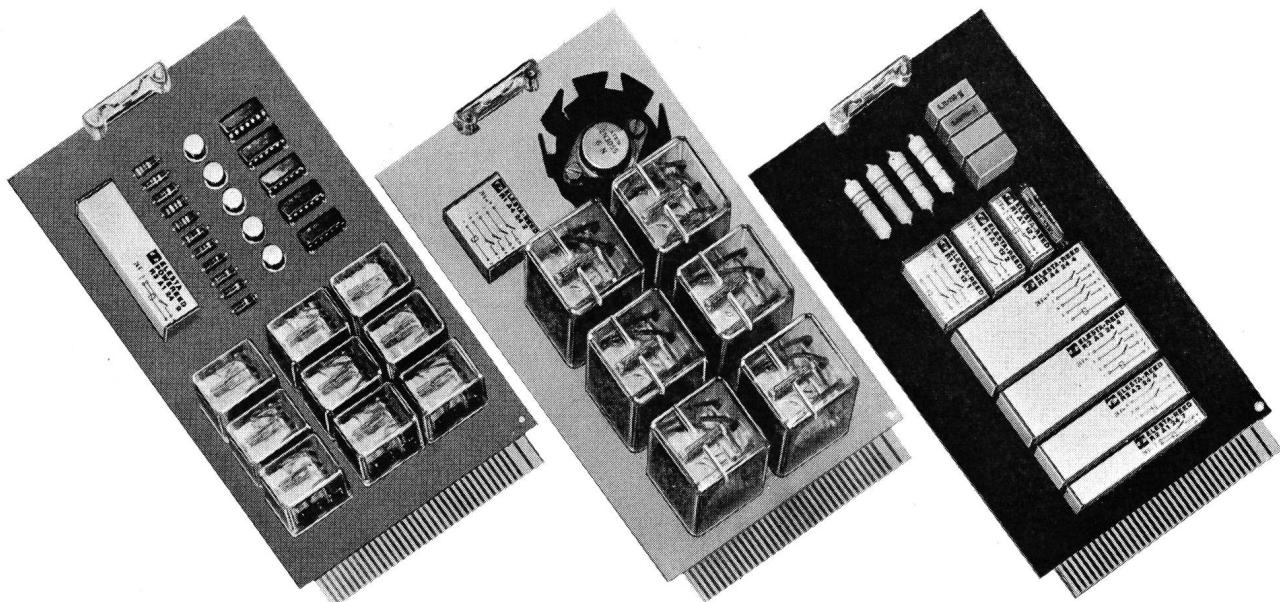
**Können Sie es
sich wirklich leisten Ihre
Elektronik-Baugruppen selber
zu bauen? ...durch Kauf bei
ELESTA gewinnen Sie folgende
entscheidende Vorteile:**

- 1.** Sie benötigen keine teuren, speziellen Prüf- und Messgeräte, diese sind bei uns vorhanden.
- 2.** Eine modernste Produktionslinie steht zu Ihrer Verfügung mit eigener Print-Fertigung, Montagelinie und automatischem Lötbad.
- 3.** Sie haben keine Einkaufslager- und Prüfkosten für die Bauteile. Wir beziehen laufend elektronische Bauteile in grossen Stückzahlen zu günstigen Preisen.
- 4.** Fachleute für die Produktion, deren Überwachung oder für spezielle technische Probleme sind bei uns jederzeit im Hause verfügbar. Sie müssen sich das Know-How nicht erst teuer erwerben.
- 5.** In vielen Fällen können Ihnen ELESTA-Dickfilmschaltungen zusätzlich Platz und Kosten sparen.
- 6.** Und verlangen Sie eine Offerte. Speziell wenn es sich um Baugruppen von Relais in Verbindung mit elektronischen Schaltungen handelt, sind die Chancen sehr gut, dass wir Ihnen ein interessantes Angebot unterbreiten können.



ELESTA

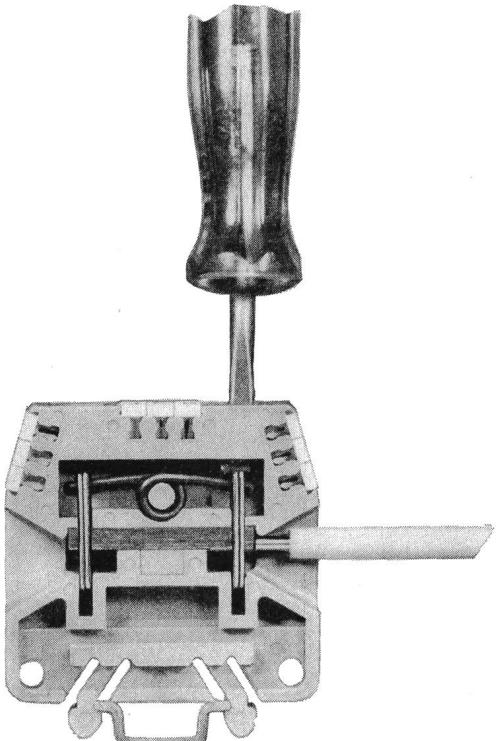
Elestas AG Elektronik
CH-7310 Bad Ragaz
Tel. 085-92555
Telex 74298



HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

Gebrüder Rüttimann, Zug
AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

Schraubenlose Klemmen bis 2,5 mm², 500 V



für schnelle und zuverlässige Verbindungen
zu Tragschiene nach DIN 46277/2
Isolierkörper aus Polyamid 6.6, Breite 6 mm
Wesentliche Zeitersparnis pro Leiteranschluss
gegenüber Schraubklemmen durch Wegfall des zeit-
raubenden Eindrehens der Klemmenschrauben

1. Klemmstück mit Schraubenzieher nach unten
drücken
2. Leiter bis zum Anschlag einführen
3. Loslassen

Rüttelsichere Verbindung durch überdimensionierte
Feder aus rostfreiem Stahl
Beschriftung mittels der bewährten Bezeichnungsäste
Pat. ang.



OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel, ☎ 061 - 23 45 30

Ihr heißer Draht...

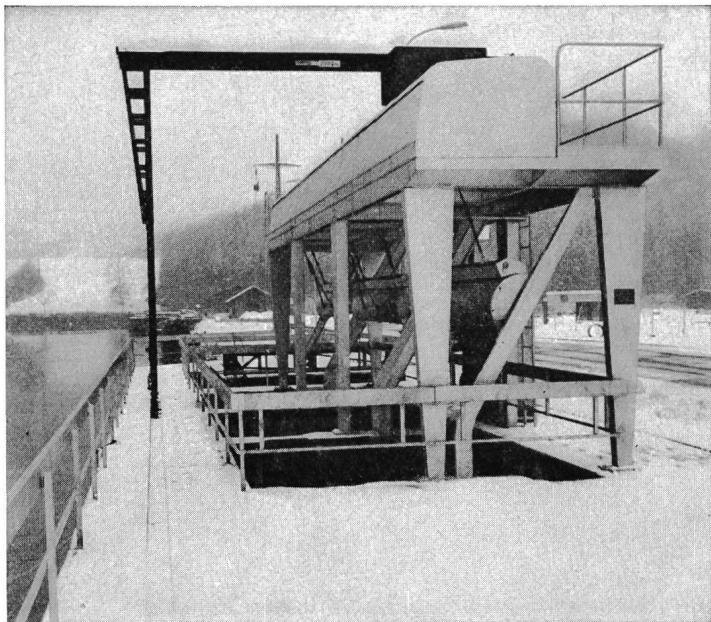
PRÄZISIONS-POTENTIOMETER

EIN- ODER
MEHRGÄNGIG...
MIT DRAHT, CERMET,
BI-FILM ODER
CONDUCTIVE-
PLASTIC-ELEMENT



Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

BOURNS AG BAARERSTRASSE 8 6301 ZUG TEL. 042/21 78 77



Kühlwasserfassungen der Atomkraftwerke Beznau I und II.
Je 3 Rechen und automatische, stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen.

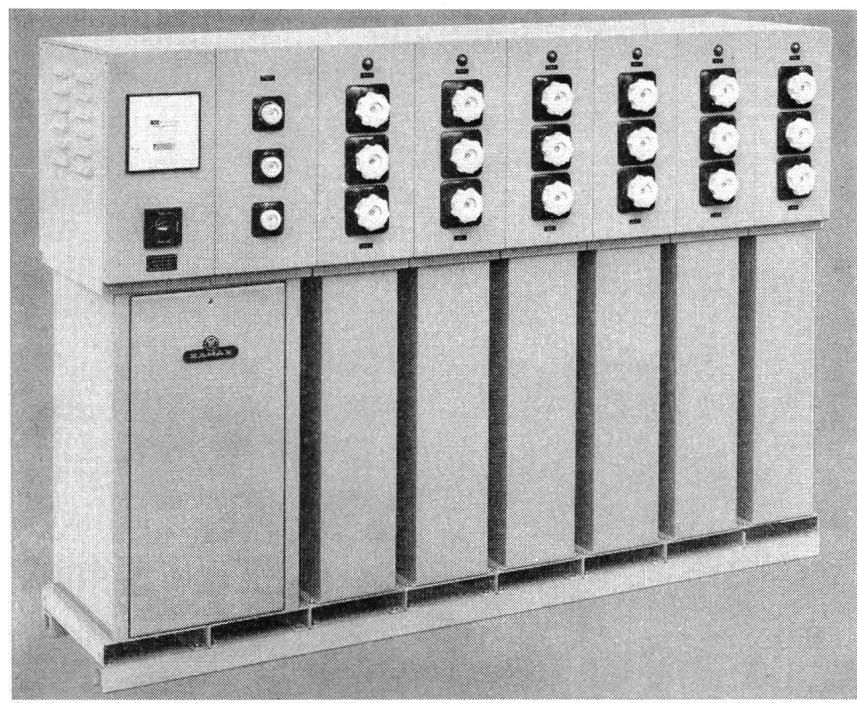
**Ateliers de Constructions
Jonneret S.A.
1211 Genève 8**

**Rechen- und
Rechenreinigungsmaschinen**
für sämtliche Wasserfassungen von
Kraftwerken, Pumpstationen,
Abwasserkläranlagen usw.

Wasserflächen-Reinigungsschiffe
für Seen, Stauseebiete und dgl.

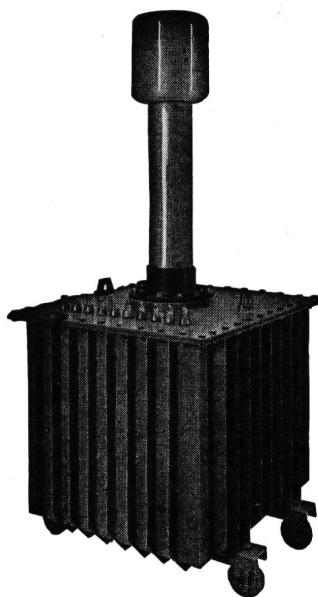
xamax

Xamax AG
8050 Zürich Birchstr. 210
Tel. 051/46 64 84



Kondensatoren

Senken Sie Ihre Betriebsunkosten!
Mit Xamax-Leistungskondensatoren
können Sie die vom Elektrizitäts-
werk gelieferte und verrechnete
Blindenergie selbst erzeugen!
Unsere Abteilung Kondensatoren-
bau fabriziert komplett, automati-
sche Kompensationsanlagen in je-
der gewünschten Grösse.
Besonders möchten wir darauf hin-
weisen, dass die nach dem Bau-
stensystem konstruierten Batterien
— für Blindleistungen bis 480 kVar —
eine raumsparende Unterbringung
gestatten, je nach den Platzverhältnissen
Ihres Betriebes. Zusätzliche
Elemente lassen sich bei Erweite-
rungen mühelos aneinanderreihen
und elektrisch zusammenschalten.
Verlangen Sie unsere 32seitige Do-
kumentation «Wirkleistung - Schein-
leistung»!



Hochspannungsgleichrichter
mit Selen- oder Glüh-
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-
richteranlagen bis 500 kV
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren
und Drosselspulen für Hoch-
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat
zur Herabsetzung des
Lampenverschleisses
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

Prüftransformator
50/100/200kV 40kVA

HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-3 67 90

AEG

**Er
schluckt
und zahlt.
schnell.**



Er schluckt Zehner, Zwänzer, Füfzger, Fränker, Zweifränkler und Wertmarken.

Das bei Laufzeiten von 8, 11, 13, 15, 20, 22, 27, 33, 40, 45 oder 80 Minuten.

Er zahlt die Stromrechnung und auf

Wunsch, mit dem Überschuss, die Waschmaschine und sich selbst.

Eingesetzt wird der **AEG-Münzschaltomat** in Gemeinschaftswaschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen usw.

**Das für
Fr. 270.—**

D400

Leitern

für jeden Zweck aus hochfesten Leichtmetall-Legierungen. Ausserst leicht, garantieren ein Maximum an Sicherheit; witterbeständig, ausgleitsichere Sprossen oder Stufen. Als Anlegeleiter, Bockleiter, Auszugleiter, Kombinationsleiter usw. ideal für Lager und Magazine, Verkaufsgeschäfte, Handwerker, Landwirte sowie Betriebe aller Art.

Für rationelle Arbeitstechnik

hulftegger+co/ag

8712 Stäfa Tel. 051/74 90 33

Verlangen Sie mit diesem Coupon weitere Auskünfte!

Senden Sie uns Unterlagen über Leitern.

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

SB

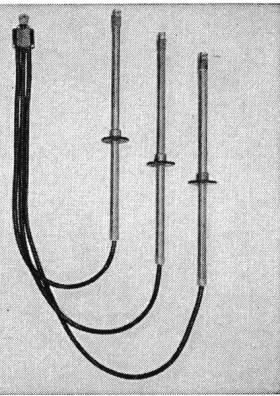
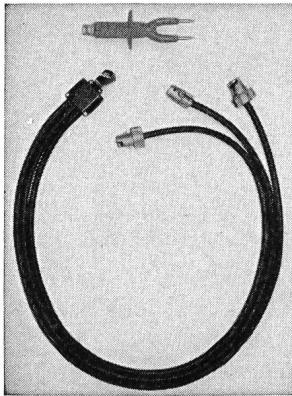
ELEKTRON AG

Elektron AG 8027 Zürich Lavaterstrasse 67
Telefon 01 25 59 10

Erdungs- und Kurzschliessgarnituren

für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

⊕ Patent / SEV geprüft



Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

Nyffenegger & Co. AG

Armaturenfabrik

Metallgiesserei

8050 Zürich-Oerlikon

Birchstrasse 108

Tel. (051) 46 64 77

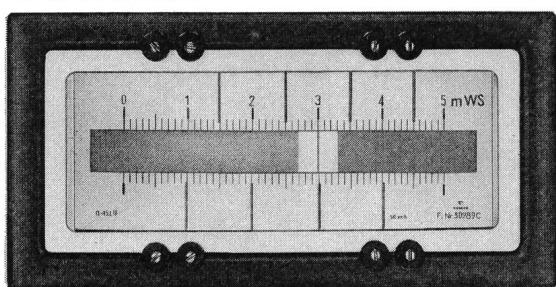


Generalvertretung für die Schweiz:

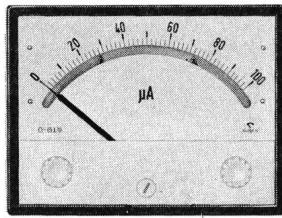
Glomar AG Goldach

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf,
9403 Goldach, Tel. (071) 41 70 70

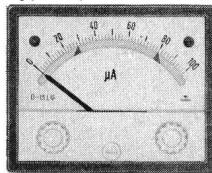

GOSSEN



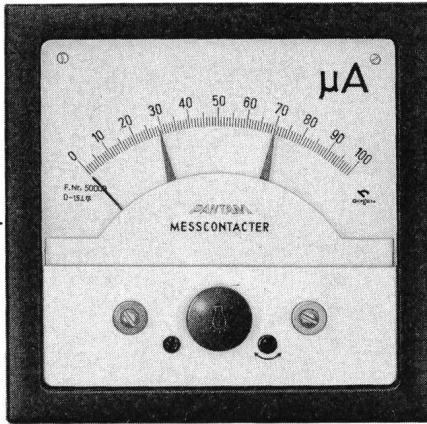
Typ f4 (192×96 mm)



Typ z1 (105×79 mm)



Typ z0 (80x63 mm)



Typ qm3 (144×144 mm)

Schaltende Meßgeräte

MESSCONTACTER

Je nach Typ:

Mit maximal 8 einstellbaren Kontaktmarken
Meßbereiche ab 5 μ A und 5 mV
für Gleichstrom, Wechselstrom,
Leistung, $\cos \varphi$, Frequenz,
Temperatur oder Drehzahl

robust
zuverlässig
genau

Ulrich Matter AG

5610 Wohlen

Elektrische Messinstrumente

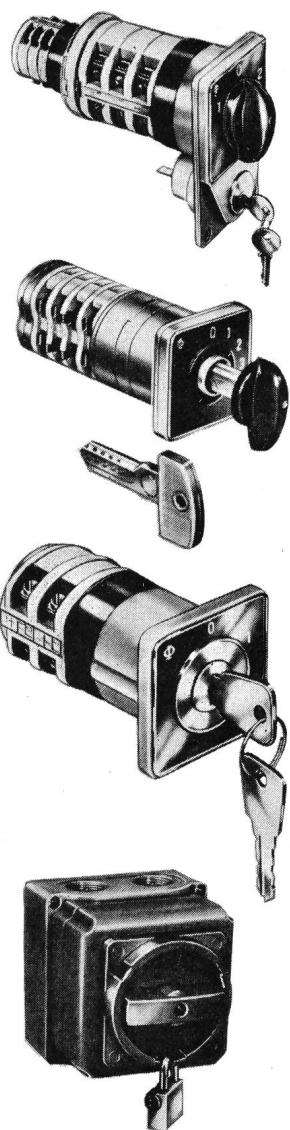
Telefon (057) 61454

KN NOCKEN-SCHALTER

Die durchdachte Gesamtkonzeption der

Blauen Reihe

angefangen bei den besten Materialien über die Kombinationsfähigkeit von verschiedenen Schaltprogrammen und Zusatzfunktionen, bieten dem Fachmann jede Möglichkeit, alle Schalt-, Steuer- und Regelprobleme funktionsgerecht zu lösen.



31-71



Nur Original
KN-Schalter tragen
dieses Zeichen.

SEV

CSA sowie nach
vielen weiteren
Vorschriften geprüft.

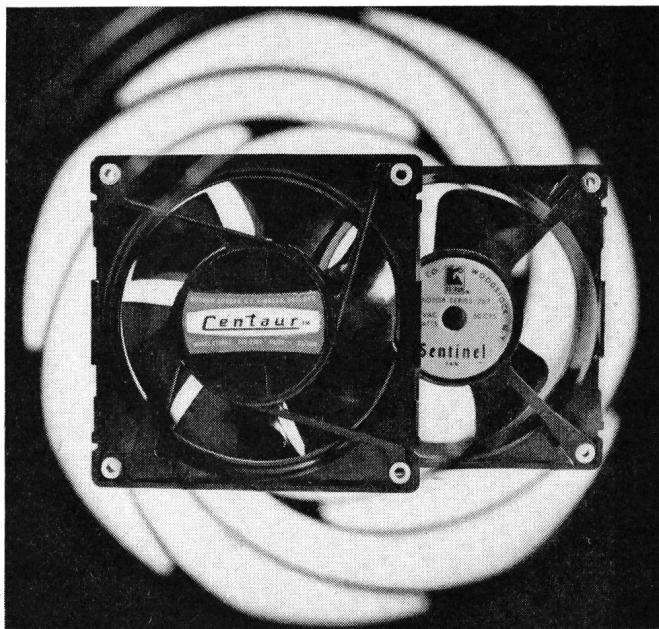
Wenden Sie sich an uns für Ihre Schaltprobleme. Unsere Spezialisten stehen zu Ihrer Verfügung.

SOCEM S.A.

Sihlfeldstr. 10, 8036 Zürich, Tel. 051/358330

ROTRON

Lüfter und Gebläse



Typische KN-Vorzüge:

- vollisoliert, keine Erdung erforderlich
- Extrem geringe Abmessungen
- Über 20 verschiedene Grundtypen von 6-2000 A
- Über 70 Zusatzeinrichtungen
- 7 verschiedene Griffformen
- Über 2000 Standard-schalter
- Spezialschalter nach individuellen Schemata
- Praktisch unbegrenzte Programmierungs-Möglichkeiten
- Fernsteuerung durch Drehmagnetantrieb
- Geprüft nach SEV, VDE, CSA, UL, SEMKO, DEMKO, NEMKO usw.
- Weltweiter Service auf allen 5 Kontinenten



Kompakte Bauweise, geringe Abmessungen



Vibrations- und geräuscharmer Lauf



Kleine Leistungsaufnahme, einfache Montage und Wartung

| Type | Volumen l/s | Druck max. mm WS |
|----------|-------------|------------------|
| Centaur | 48 | 8 |
| Muffin | 40 | 6 |
| Sentinel | 40 | 6 |
| Feather | 110 | 12 |



Schmierungsfreie Präzisions-Kugellager oder Gleitlager



Standardtypen sowie Sonderausführungen lieferbar



Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation

FABRIMEX

Fabrimex AG - Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

Elektrische Speicher-Raumheizung

Wollen Sie Ihre bestehende Warmwasser-Zentralheizungsanlage auf elektrischen Betrieb umbauen?

Planen Sie einen Neubau?

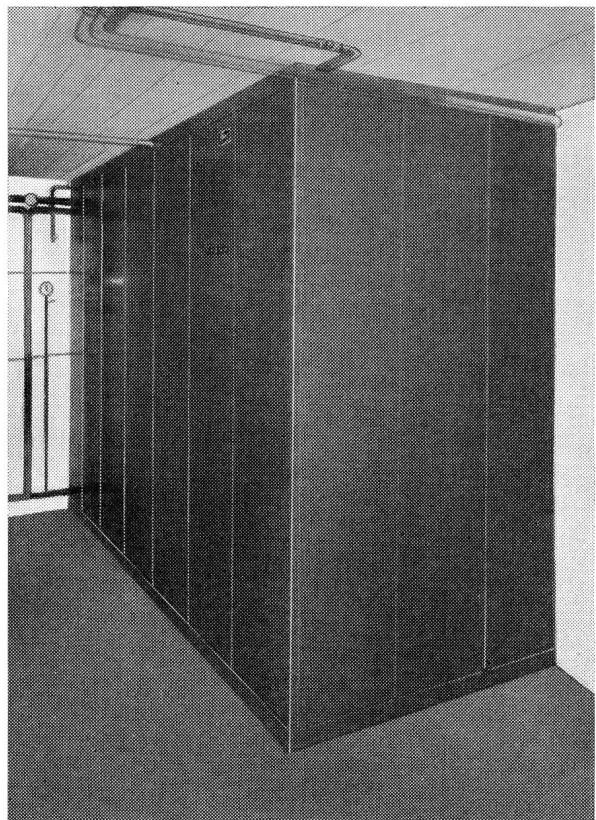
Wenden Sie sich an uns. Wir beraten Sie unverbindlich.

Unsere neue Zentralspeicheranlage arbeitet wirtschaftlich mit billigem Nachtstrom.



PAUL-LÜSCHER-WERKE

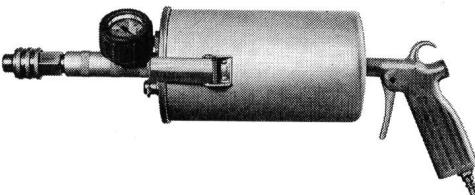
2575 Täuffelen, Tel. (032) 86 15 44



A large, curved, high-contrast image of the ABNOX-Kabelblitz tool. It features a central cylindrical body with a handle and a flexible cable being pulled through a series of tapered, conical nozzles. The background is dark, making the metallic parts stand out.

ABNOX-Kabelblitz

der blitzschnelle pneumatische Kabel-
und Drahtzieher



No. 19820

Fr. 510.75

netto, inkl. WUST

260

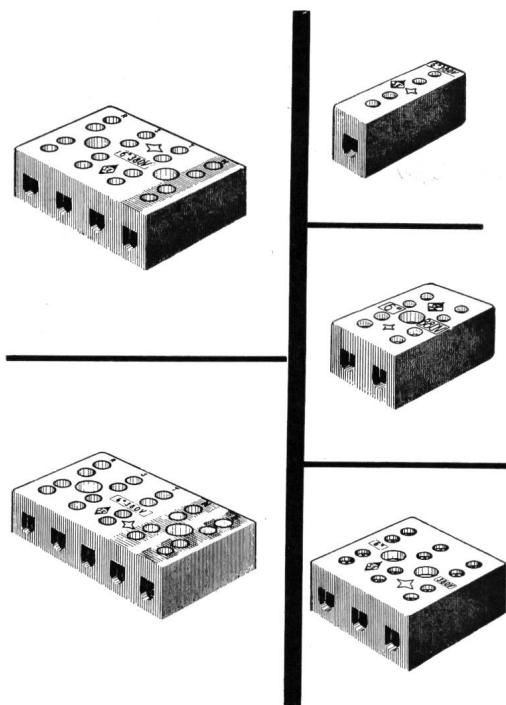
OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich Telex 54 763

01/42 33 11

01/44 35 88





Roesch

Anschlussklemmen
aus Porzellan

mit 4 Klemmschrauben pro Pol

6 mm²

1 — 5-polig



| Pole | Dimension | No. |
|------|----------------|------|
| 1 | 15 × 45 × 22,5 | 3201 |
| 2 | 30 × 45 × 22,5 | 3202 |
| 3 | 45 × 45 × 22,5 | 3203 |
| 4 | 60 × 45 × 22,5 | 3204 |
| 5 | 75 × 45 × 22,5 | 3205 |

Lieferbar durch Ihren Grossisten

ROESCH A.-G. KOBLENZ/SCHWEIZ

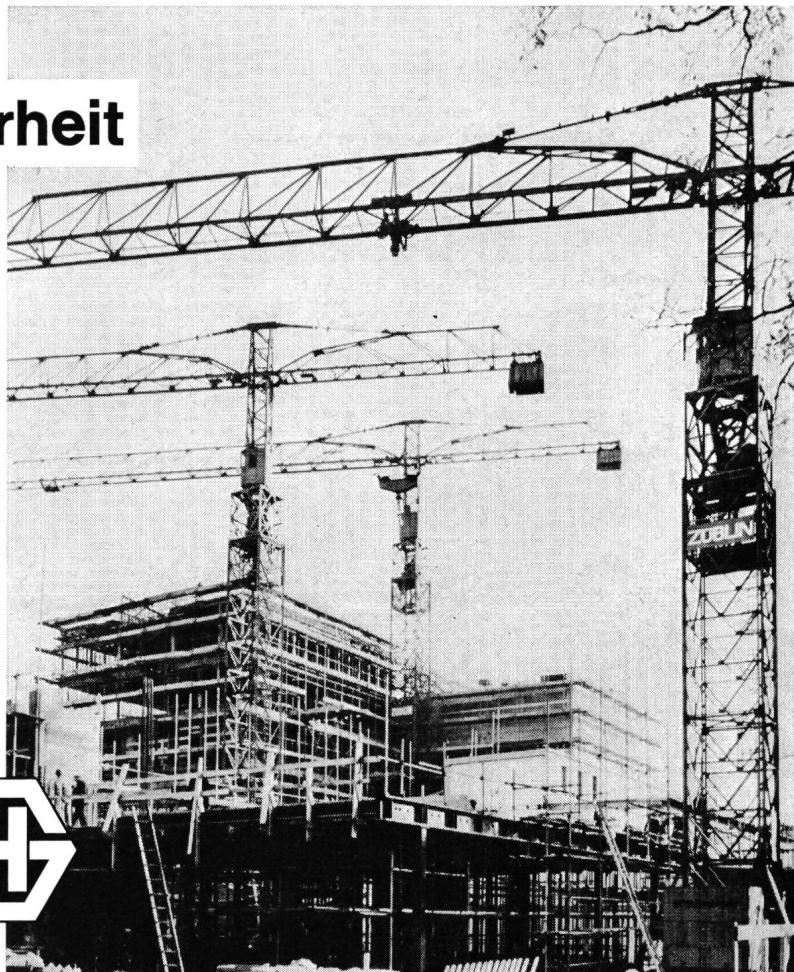
Reden wir von Sicherheit

Wo unter harten äusseren Bedingungen die Sicherheit der Menschen und Maschinen von zuverlässigen Verbindungen abhängt, werden unsere BUTANOX-Kabel eingesetzt.

Warum gerade BUTANOX-Kabel? Weil sie, dank ihrer besonderen mechanischen Widerstandsfähigkeit, extrem hoher Beanspruchung standhalten. Aber auch, weil die Handhabung dieser Speise- und Steuerkabel problemlos ist, da sie sehr flexibel sind und auch bei tiefsten Temperaturen flexibel bleiben, Eigenschaften, die bei Kranen und Baumaschinen funktionell besonders wichtig sind.

Wenden Sie sich an unseren technischen Beratungsdienst. Er wird Ihnen prompt und sachgemäss Auskunft geben.

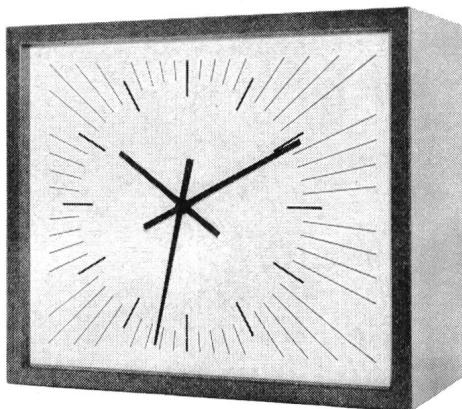
Anforderungen und Probleme wachsen täglich. Wir wachsen mit ihnen. Weil wir täglich für die Gegenwart produzieren und für die Zukunft forschen.



HUBER + SUHNER AG

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke
8330 Pfäffikon/ZH — 9100 Herisau
Tel. 051 / 97 53 01 071 / 53 15 15

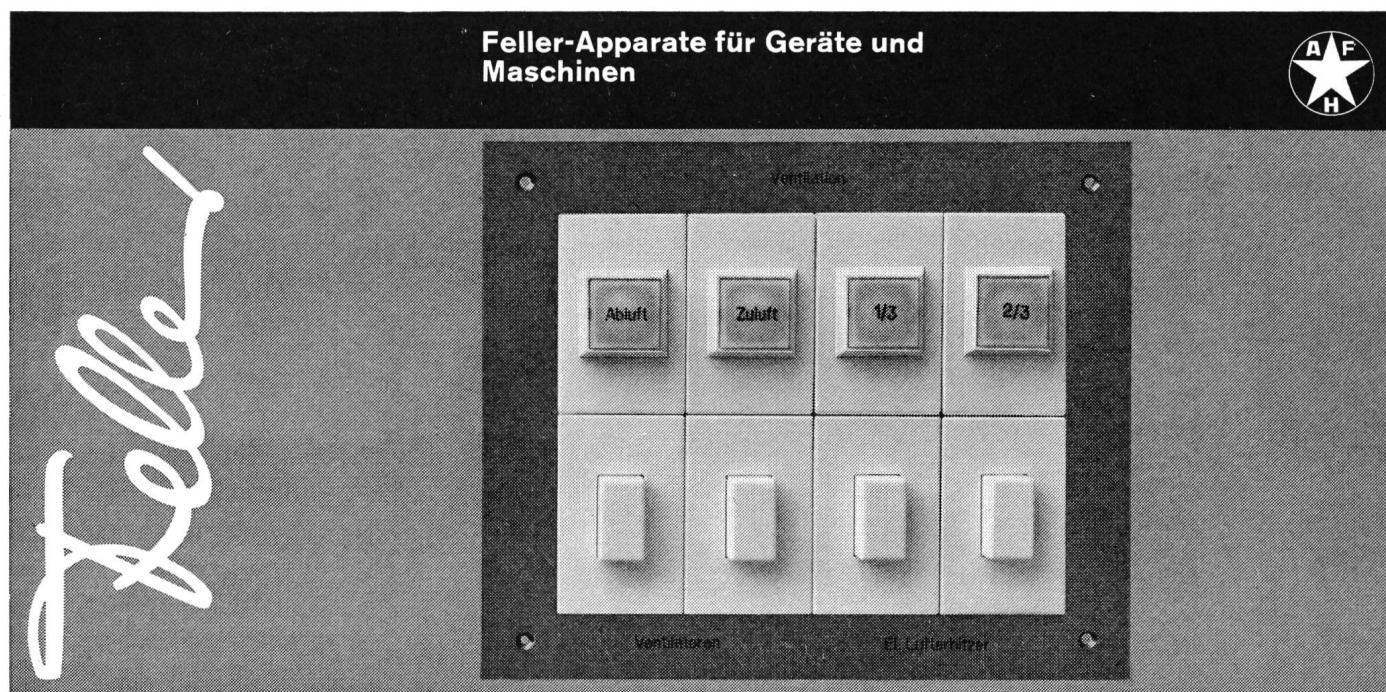
Unsere neue Quarz-Mutteruhr steuert die Neben- und Stempel- uhren.



Einige technische Daten:
Tägliche Ganggenauigkeit:
2/1000 sec.
Steuervermögen:
30 Minuten-Nebenuhren
oder 30 Sekunden-Nebenuhren
Speisung:
Netz 110/220 V, 50 bis 60 Hz
Eingebaute Gangreserve:
4 Stunden

Tochtergesellschaft der Ebauches SA
OSCILLOQUARTZ SA
CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz
Tel. 038 25 85 01, Telex 3 5315

Höchste Genauigkeit bei günstigstem Preis.



Feller-«FLF»-Apparate lassen sich zu kleinen, eleganten Kombinationen zusammenstellen. Die durch blosses Einschnappen rasch montierten Apparate können als Druckschalter, Druck-Impulskontakte, Signallampen und Steckdosen, Typ 12 und 13, geliefert werden. Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt, wir liefern Ihnen die einbaufertige Kombination!

Adolf Feller AG Horgen
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11

Warum den RUTHMANN-Gelenksteiger mieten?

- **Weil** Sie z. B. Malerarbeiten, Fassadenreinigungen, Beleuchtungs- und Antennenmontagen und viele andere Arbeiten in Höhen bis zu 23 Meter resp. einer max. seitl. Ausladung bis zu 16 Meter schneller und damit billiger ausführen!

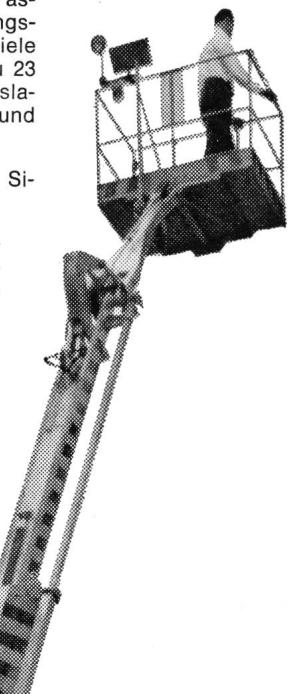
- **Weil** Ihrem Personal grösste Sicherheit geboten wird!

- **Weil** Sie den RUTHMANN-Gelenksteiger je nach Bedarf stunden-, tage- oder wochenweise mit oder ohne Chauffeur mieten können!

- **Weil** er weniger kostet als Sie vermuten!

- **Weil** Sie kein Kapital einsetzen müssen!

PO375
Bitte rufen Sie uns an.
Unsere Spezialisten lösen
auch Ihr Problem.

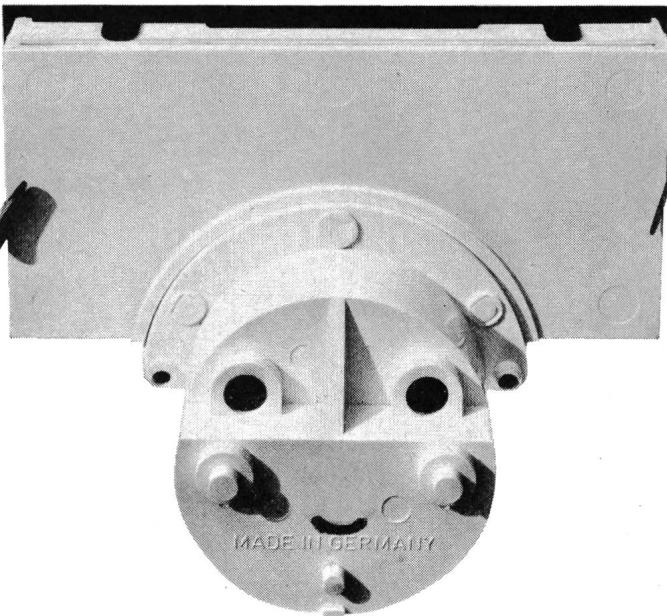


Wenn Ihre Arbeiten den regelmässigen Einsatz eines Ruthmann-Gelenksteigers erfordern – dann verlangen Sie eine unverbindliche Offerte – als Generalvertreter verkaufen wir den Ruthmann-Gelenksteiger in 15 serienmässigen Ausführungen.

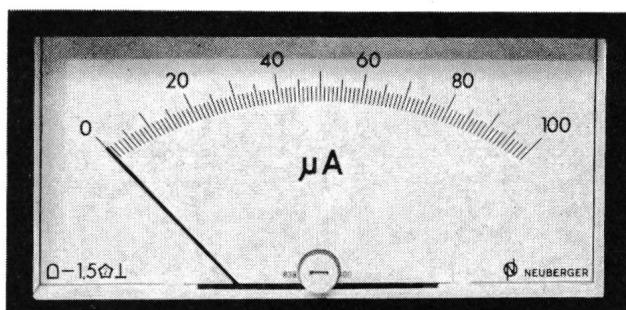


FEGA-WERK AG

Fahrzeugabteilung
8050 Zürich, Leutschenbachstrasse 70
Tel. (051) 48 59 11



Jedes Ding hat zwei Seiten.



Wie finden Sie diese?

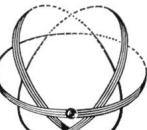
Wir stellen Ihnen hier einen neuen Instrumententyp vor, der das Wesentliche klar nach vorne kehrt: den großen Flachskalenbogen. Linear. Gut ablesbar.

Dahinter steckt aber mehr: die verfeinerte Technik. Drehspulmeßwerk Klasse 1,5. Die ausgereifte Klemm-Montage. Der 1mm-Flachrahmen. Nullpunkt Korrektions im Skalenfeld (keine Frontplattenbohrung nötig).



NEUBERGER

Jetzt in der Schweiz vertreten durch:

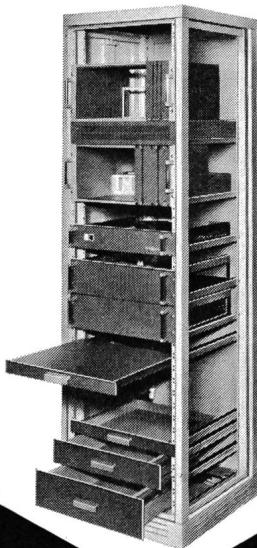
TELION  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstrasse 232,
8047 Zürich, Tel. 051 54 99 11

Gerne orientieren wir Sie ausführlich über
unsere NEUBERGER Messinstrumente.

«System-Knürr»

19"-Einschub-Schränke mit einem vielseitigen Programm an Einschüben



H.Wohlgroth+Co

Metall- und Apparatebau für Starkstrom und Elektronik
Telefon 051 42 24 33, Klingenstrasse 8, 8031 Zürich 5

Rostschutz- und Dichtungslacke
TEROLIN-Kitte

Terolin®

Seit
51 Jahren
bewährt

hitze-, kälte-, säurebestän-
dig, wasserdicht und immer
elastisch.

TEROLIN-Lack schwarz, als Stockschatz über Copra-Impfung, Anstrich für Druckleitungs-
rohre, Schieberanlagen. Bei Gittermasten erst-
klassiger Betonsockelanstrich.

TEROLIN-Spezialanstriche für Batterieräume,
Freiluftschatlanlagen.

TEROLIN-Unterwasserkitte für Staubecken,
Beton, Asphalt, Makadam.

TEROLIN-Entrostungskonzentrate, Tauch- und
Streichverfahren.

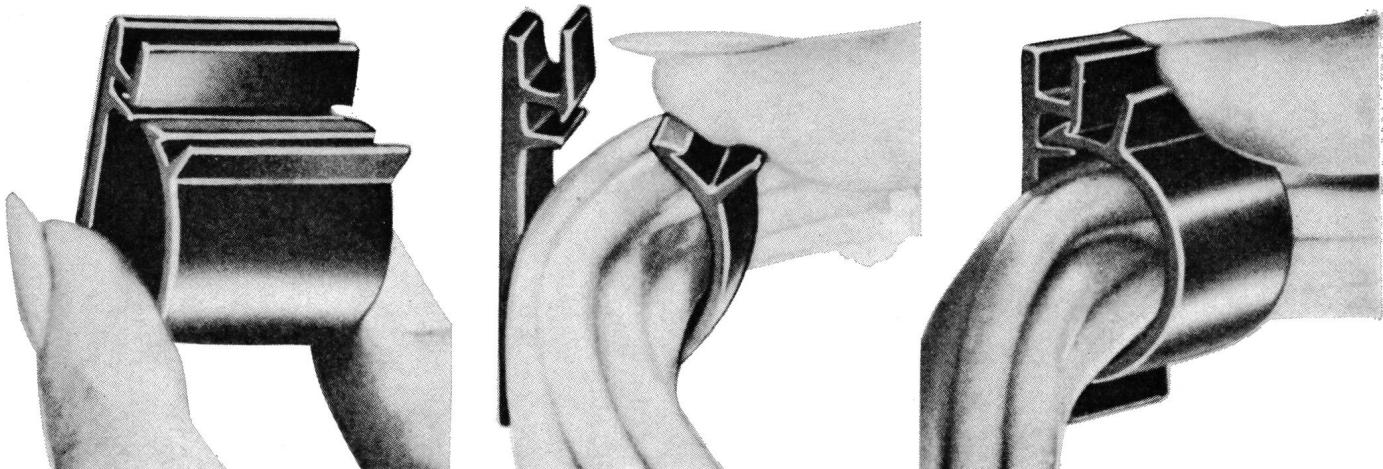
Verlangen Sie für Ihre obigen Probleme bitte
Vertreterbesuch.

TEROLIN AG 4132 Muttenz

Bizenenstrasse 55, Telefon (061) 41 38 92

12 Jahre Kollektivmitglied SEV/VSE

51 Jahre MUBA-Aussteller



Selbstklebende Kabelschellen aus Hart-PVC mit Z-Verschluss

Schlagfest, verformungsfest, temperaturbeständig bis +80 °C, chemisch resistent.

Einfachste Montage: Schutzstreifen über Kontakt-Haftfläche entfernen, Kabel einlegen, Kabelschelle zudrücken und gleichzeitig anpressen.

Unbegrenzte Flexibilität in bezug auf Öffnen und Schliessen. 6 Grössen für Kabelbündel mit Durchmesser 5—19 mm

Generalvertretung für die Schweiz:

SOUDAG
Verbindungstechnik **AG**

8050 Zürich, Friesstrasse 17 b
Telefon (051) 50 06 36

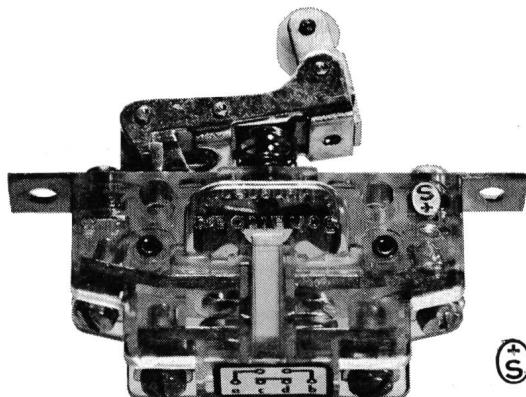
S800-Schnappschalter

 **SCHALTBAU**
MÜNCHEN

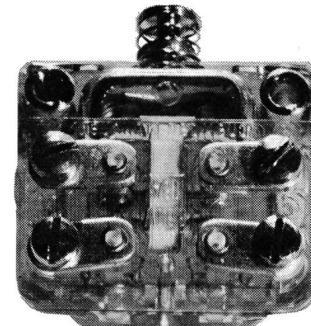
Diesen Einbauraum
benötigen Sie und
Sie schalten:

16 A 250 V~, 10 A 380 V~

Viele Ausführungsvarianten.
Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.
Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen



S 800 f



S 804

Für alle technischen Details
Liste B 20 verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne



J. E. PETER Industrievertretungen
Chilestieg 26, 8153 Rümlang, Tel. (051) 83 78 88

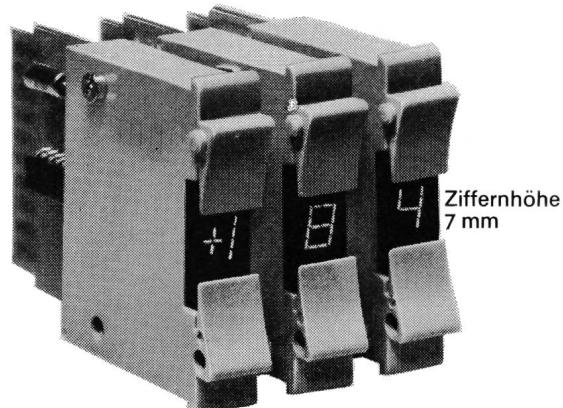
Ziffern-Anzeige-Bausteine

Omnicont® Serie M

- IC kompatibel
- 5 V Speisespannung
- GaAs – Leuchtdioden
- Kombinierbar mit Dekadenschaltern

Bauformen

- Ziffernanzeige 0–9, BCD-Code 1248, pos. oder neg. Logik
- Vor-/Rückwärtszähldekade mit Anzeige
- Vorzeichenanzeige mit Überlaufanzeige
- Vorwärtszähldekade mit speicherbarer Anzeige
- Richtungsdiskriminator für Drehgeber
- Sonderbauformen auf Anfrage

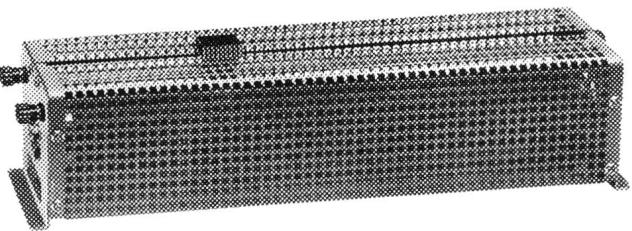


Omni Ray AG
Dufourstrasse 56
8008 Zürich
Telefon 01/47 82 00
Telex 53239

Omni Ray

Dreh-
Schiebe-
Fest-
Stufen-
Spezial-

Drahtgewickelte
Widerstände



Leistungen von 5 Watt bis 5 Kilowatt — Kurze Lieferfristen

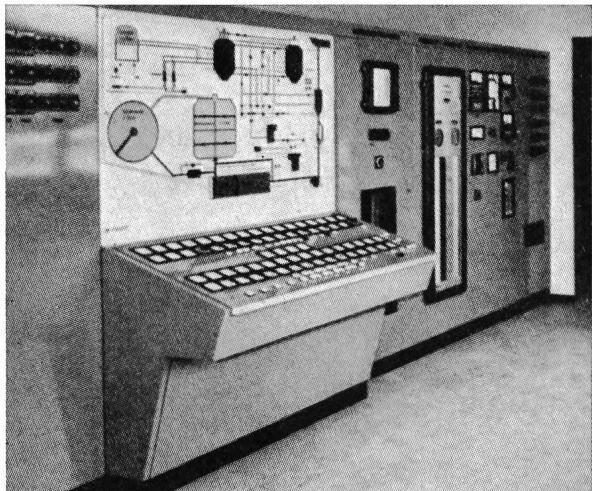
egaton^{AG}

Fabrik elektrischer Widerstände und Apparate
3174 Thörishaus, Telefon (031) 88 10 11



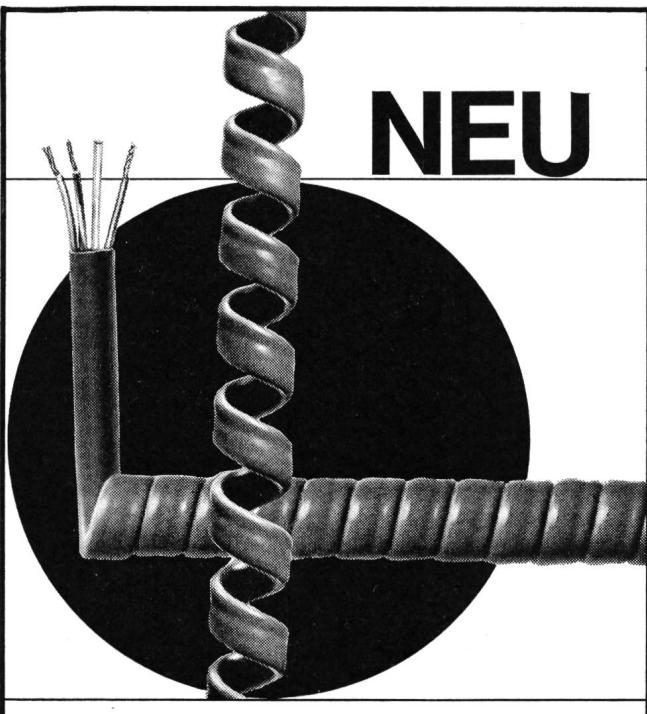
RUOSS SÖHNE 8854 SIEBNEN

Schalttafelbau, El.-techn. Unternehmung, Tel. 055/7 42 58/7 53 83



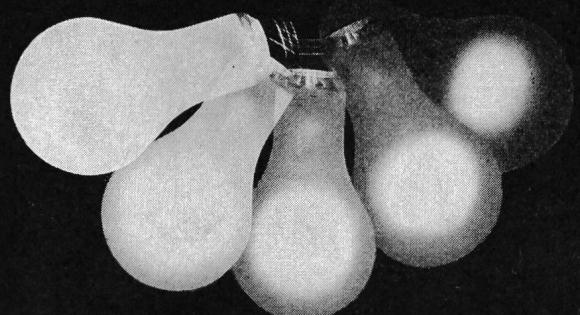
Über 50 Jahre Dienst am Kunden durch
Erfahrung und Zuverlässigkeit

NEU



Elastische ETIRO-Kabel in
Vollplastik —
Ausführung mit und ohne
abgeschirmten Leitern

HOWAG



varintens®

Elektronische Lichtsteuerungen

für Kino Aulen
Theater Vortragssäle Nightclubs
Dancing

Helligkeitsregler

für Strassentunnels Grossraum-Bureaux
Regie- und Senderäume Sportplätze

Bühnenlicht-Stellwerke

mit/ohne Programm-Vorwahl
für Theater und Fernsehstudios

starkstrom-elektronik ag. wettingen
CH-5430 Wettingen Telefon 056/6 39 51

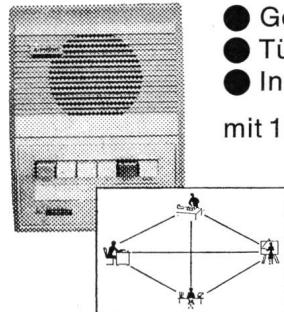
APPLETON.

Amerikanisches Elektromaterial
American electric material
Matériel électrique américain

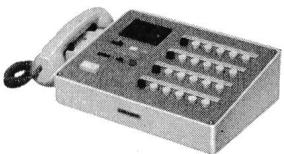


Auch explosionsgeschützt /
also explosion proof / aussi anti-déflagrant
Katalog gratis / Catalog free of charge / Catalogue gratuit
In all European countries / Dans tous pays européens
Exklusiv durch / exclusively through / exclusivement par
JOSEF SCHLEMMER & CO., 8 München 80 (Germany)
Neumarkter Straße 20 Telex: 05 22 182, Tel. 44 21 55 und 45 27 62

Qualität – klarer Ton – AIPHON



- Gegensprechanlagen
 - Türsprechanlagen
 - Industrie-Sprechanlagen
- mit 1 Jahr Qualitätsgarantie!



ELHAG AG, Berninastrasse 29, 8057 Zürich
Telefon (051) 46 69 07

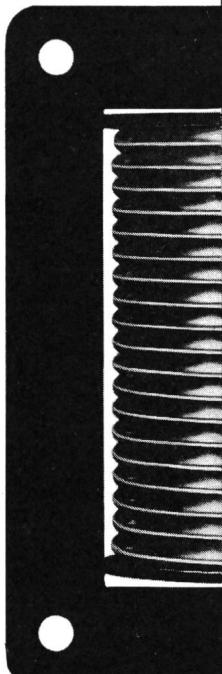
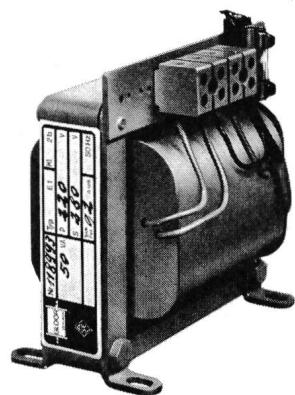
MILLIONEN
metal
ca
SCHILDER

022-411720
051-471694



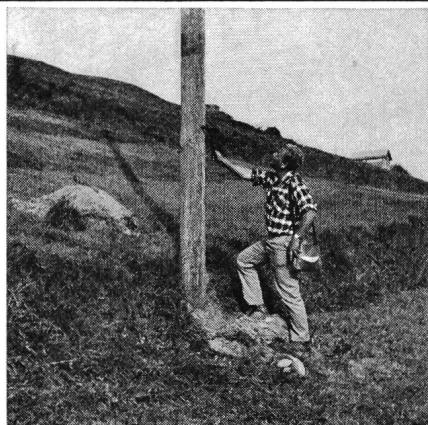
Hans Gloor
Fabrik elektrischer Apparate
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich
Telefon 051-46 83 50

Einbau- Transformatoren 2-2000 VA



SÄNTIS
BATTERIEN
für Ihre Taschenlampe, für
Ihren Transistor, für Ihren
Recorder, für Ihre Spiel-
zeuge, für Ihren Rasierer,
für Ihre Kamera, für Ihr
Hobby, für, für, für, . . .
BATTERIEN
SÄNTIS

Säntis Batteriefabrik J. Goldli 9464 Rüthi SG Telefon 071/791212



Vertrauen Sie Ihre **Freileitungen** unseren
Fachleuten an.

**Kontrolle und Nachimprägnierung nach
dem COBRA-Impfstichverfahren.**

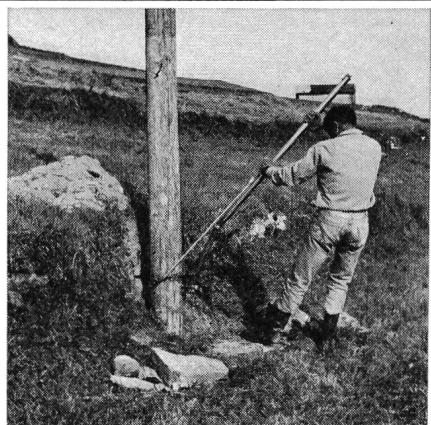
Sparen Sie Geld und Arbeitskräfte.

Gewinnen Sie Sicherheit.

IMPREGNA 8003 Zürich

Gotthelfstrasse 38, Tel. (01) 35 32 42.

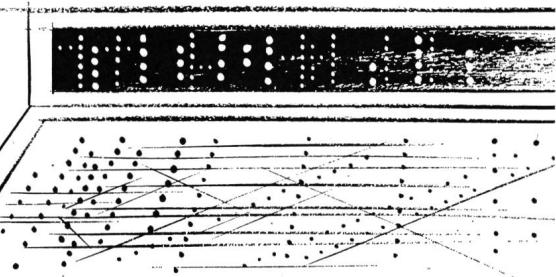
Fachgemäss Kontrolle



Einwandfreie Nachimprägnierung

Sicherungsanlagen

sind sowohl für die Sicherheit als auch für die Leistungsfähigkeit des Schienenverkehrs von grosser Bedeutung. Mit dem weiteren Ausbau unseres Streckennetzes müssen deshalb auch orts- und ferngesteuerte Stellwerke, Zugsicherungs-, Streckenblock- und andere Anlagen auf den neuesten Stand der Technik gebracht werden.



SBB

Zur Lösung dieser technisch interessanten und vielseitigen Aufgaben suchen wir für unsere Sektion Sicherungswesen in Bern einen

dipl. Elektroingenieur

Vorgesehen ist eine mehrmonatige Einarbeitung in Lausanne, Luzern oder Zürich. Wenn Sie diese Stelle interessiert, erwarten wir gerne Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen oder Ihren Anruf zur Vereinbarung einer Besprechung.

Bauabteilung der Generaldirektion SBB 3000 Bern Mittelstrasse 43
Telefon 031/60 22 62 oder 60 27 22



Gummistecker Raccords en caoutchouc

Fabricant: F. BAILLOD SA, NEUCHATEL
quai Suchard 2 — ☎ (038) 5 81 17

Demandez notre catalogue

Sehr günstig zu verkaufen: 284

1 Notstrom-Aggregat

Diesel: Fabrikat Spindel-, Motoren- und Maschinenfabrik Uster

Generator: Fabrik Brown Boveri

Leistung: ca. 25 kVA. Sehr gut erhalten

Verwaltung des Bezirksspitals Affoltern
Tel. (01) 99 60 11

Wir sind ein angesehenes Unternehmen der Elektrotechnik in Zürich und suchen einen

Elektro- oder Maschineningenieur

für eine

interessante Führungsaufgabe

Die Aufgabe umfasst:

- in erster Linie die Führung eines grösseren Mitarbeiterstabes mit den entsprechenden organisatorischen und unternehmerischen Aufgaben. Ein gutes mittleres Kader von Fachleuten ist vorhanden
- Lösung der Grundsatzprobleme einer grossen Montageabteilung. Der Leiter muss jedoch nicht im engeren Sinne ein Fachspezialist sein
- Arbeitsvorbereitung nach modernen Methoden und unternehmerisch richtige Koordination mit andern Abteilungen
- Verhandlungen mit Auftraggebern, Akquisitionswesen und Offerten auf leitender Ebene

285

Wir erwarten:

- abgeschlossene Ingenieur- oder gleichwertige Ausbildung
- Praxis in Führungsfragen im oben beschriebenen Sinne

Wir bieten Ihnen:

- eine sehr vielseitige und entwicklungsähnliche Aufgabe in einem angesehenen, führenden Unternehmen
- der Bedeutung der Aufgabe entsprechende Anstellungsbedingungen
- freundliche Zusammenarbeit im Team

Interessenten bitten wir, dem unterzeichneten Personalberater eine Bewerbung mit Lebenslauf, handschriftlichem Brief und Zeugniskopien einzureichen oder sich vorerst unverbindlich telefonisch mit ihm in Kontakt zu setzen.

P 44-790-105

Dr. A. Gaugler, Alfred-Escher-Strasse 26, 8002 Zürich

Tel. (01) 36 16 36, Montag bis Freitag 11 bis 12 und 16 bis 18 Uhr

Inseraten-Kenn-Nummer 246

Nous cherchons

P 22-28557

ingénieurs électriens ingénieurs techniciens

avec plusieurs années d'expérience,
pour l'exécution de projets en courant
fort et faible dans des grands bâti-
ments (administration, hôpitaux, éco-
les, industrie). 261

Tous renseignements sont à demander
à:

**E. Brauchli + R. Amstein, ingénieurs-
conseils,
Av. Fraisse 3, 1006 Lausanne
Tél. (021) 26 15 56**

Als grösseres Halbzeugwerk mit ausge-
dehnten Anlagen suchen wir für
**Projektierung, Inbetriebsetzung und
Betriebsaufgaben** einen

Elektroingenieur-Techniker HTL (HTL oder AT) P 29-12502

Ein vielseitig interessanter Bewerber mit
Studieneinstellung Starkstromtechnik fin-
det in unseren Werken ein breites Auf-
gabengebiet vor. Wenn Sie sich für eine
solche Aufgabe interessieren, schreiben
Sie bitte an unser Sekretariat. 255

ALUMINIUM AG MENZIKEN
Tel. (064) 71 16 21

Dätwyler

Chef Endprüfung Hochspannung

Wir werden unsere Kabelfabrik auf An-
fang 1972 mit einer hochmodernen Prüf-
anlage für Teilentladungsmessung ver-
sehen. Das Prüffeld wird damit auf einen
hochentwickelten Stand gebracht. Für
einen

HTL-Ingenieur

(z.B. Richtung Starkstromtechnik) 275

eröffnet sich somit als **Chef der Endprü-
fung Hochspannung** ein prächtiges Tä-
tigkeitsgebiet mit folgenden Aufgaben:
Prüfung der Halb- und Fertigfabrikate,
Entwicklung neuer Prüfverfahren, Be-
schaaffung neuer Messgeräte, Überwa-
chung des Messgeräteparkes.

Sie können nun selbst abschätzen, wel-
che Kenntnisse Sie mitbringen müssen,
um der Aufgabe gewachsen zu sein.

Vorläufig genügt ein Telefonanruf an
unsere Personalabteilung (044 4 11 22,
intern 592). Wir prüfen aber auch gerne
Ihre ausführliche Offerte. Besten Dank
für Ihr Interesse.

Dätwyler AG
Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke
6460 Altdorf-Uri

Gemeindewerke Erlenbach ZH

Infolge bevorstehender Pensionierung unseres technischen Leiters des Elektrizitätswerkes suchen wir initiativen und qualifizierten

Elektroingenieur-Techniker HTL

evtl. eidg. dipl. Elektroinstallateur

Anforderungen:

- Fähigkeit zur selbständigen Führung der technischen Dienstabteilungen wie:
 - Projektierung, Bau und Unterhalt von Hoch- und Niederspannungsanlagen EW
 - Praxis auf dem Gebiete der elektrischen Hausinstallationen in Wohn-, Gewerbe- und Industriebauten. Beratung der Kundschaft
- Geschick in der Personalführung und Zusammenarbeit mit kleinerem Mitarbeiterstab (Teamwork)
- Koordination mit andern Abteilungen und Verhandlungen mit Behörden und Auftraggebern

Wir bieten: 283

- Interessanten und vielseitigen Aufgabenbereich
- Vorbildliche Besoldungs- und Anstellungsverhältnisse, 5-Tage-Woche, Pensionsversicherung
- Eintritt nach Übereinkunft

Anmeldung:

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

Gemeindewerke Erlenbach, Personalwesen,
8703 Erlenbach ZH

stamm

Als eine der grösseren Bauunternehmen auf dem Platze Basel suchen wir für die **Leitung unserer Elektriker-Abteilung** einen

eidg. dipl. Elektroinstallateur

Unser neuer Mitarbeiter soll befähigt sein, einen kleinen Mitarbeiterstab zu führen und die vielfältigen Belange seiner Abteilung zu betreuen. 279

Wir bieten eine absolut selbständige Tätigkeit bei zeitgemässer Entlohnung und ebensolchen Sozialleistungen.

OFA 53.853.001

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Personalchef jederzeit zur Verfügung.

Ulrich Stamm Bauunternehmung
Holbeinstrasse 75
4002 Basel
Telefon 061 / 23 39 90, intern 272

Basel-Stadt

Die Basler Verkehrs-Betriebe suchen einen

Ingenieur-Techniker HTL

der elektrotechnischen Richtung.

Wir bieten einem jungen Fachmann einen interessanten Aufgabenbereich, der die Projektierung, Berechnung und Ausführung von

- Bahnenergieversorgungsanlagen 282
- Fahrleitungsanlagen P 03-2237
- Stellwerksanlagen für Weichen
- Signal- und Sicherungsanlagen beinhaltet

Neben der fachlichen Ausbildung sollten Sie die Fähigkeit zur Führung eines Mitarbeiterstabes sowie der ca. 20 Ihnen unterstellten Mitarbeiter mitbringen.

Sie verhandeln mit dem Elektrizitätswerk und dem Baudepartement.

Inhaber der Werkkonzession eines schweizerischen Elektrizitätswerkes erhalten den Vortzug.

Seit der kürzlich durchgeföhrten Besoldungsrevision ist besonders auch der Lohn attraktiv gestaltet worden.

Interessenten wollen sich bitte an den Chef der Bauabteilung oder an den Personalchef wenden. (Tel. 061 / 33 79 70)

Senden Sie bitte Ihre Anmeldung an die
Direktion der Basler Verkehrs-Betriebe
Claragraben 55, Basel.

Personalamt Basel-Stadt

EWZ

Möchten Sie in unserem technisch fortgeschritten geföhrten Betrieb tätig sein? Wenn ja, bieten wir einem tüchtigen, selbständigen MOSSE 99.874.14.2

Elektrotechniker

(Diplom HTL oder Abendtechnikum)

eine abwechslungsreiche Tätigkeit als Bauführer für unsere Abteilung Netzbetrieb (Bau und Betrieb von Transformatoren- und Schaltstationen sowie von Kabel- und Freileitungen). 243

Unsere Gegenleistungen sind: zeitgemäss Entlohnung, gute Sozialleistungen, zentral gelegene Büros (3 Minuten vom HB Zürich).

Interessiert Sie dieser vielseitige Posten, so telefonieren oder schreiben Sie uns.

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich

Personaldienst
Postfach, 8023 Zürich 1
Tel. (01) 23 17 00



In unser Projektbüro für elektrische Anlagen suchen wir einen

Elektrozeichner

mit guten Kenntnissen im Installationsfach und wenn möglich auch im Sektor Steuerungen. Mosse 99.874.14.0

Wir bieten, nebst interessanter und abwechslungsreicher Tätigkeit, ein zeitgemäßes Salär mit 13. Monatslohn sowie fortschrittliche Sozialleistungen. 274

Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

Wasserversorgung der Stadt Zürich
Postfach, 8023 Zürich, Bahnhofquai 5
Telefon 25 08 55, intern 2554



Die Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion SBB sucht zwei

Elektrozeichner



mit abgeschlossener Berufslehre als Mitarbeiter beim Bau und Betrieb elektrischer Energieversorgungsanlagen.

Geboten wird dauernde Anstellung mit Aufstiegsmöglichkeiten und abwechslungsreicher Tätigkeit, gut ausgebauter Personalfürsorge, 5-Tage-Woche. P 05-10019

Die Besoldung richtet sich nach den für das Bundespersonal geltenden Normen. 273

Handschriftliche Anmeldungen mit Zeugnisausschriften sind zu richten an die Abteilung Kraftwerke SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

PROELEKTRA

Ingenieurbüro für Elektronik,
9500 Wil

sucht

1 Elektro-Ingenieur HTL

für:

- Projektierung und Kostenberechnung von Kabelanlagen, Transformatorenstationen
- Behandlung von Tarifangelegenheiten
- Allgemeine Beratung von kleineren Elektrizitätswerken
- Bauleitungen
- Abfassung von Gutachten, Berichten usw. 278

Selbständiger Posten bei guter Honorierung.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

E. Hofstetter, Hofberg 57, 9500 Wil
Telefonische Auskünfte: 073/22 61 22

Mehr Freiheit mit Gleitzeit bei

CERBERUS

Ein kleines Team von Physikern, Ingenieuren und Laboranten entwickelt unsere Brand-Detektoren. Für die Bearbeitung neuer Detektoren suchen wir einen

Physiker

oder

Elektroingenieur

mit gutfundierten Kenntnissen auf dem Gebiet der Strahlungsoptik als 281

Projektleiter

Die Aufgabe erheischt einige Erfahrungen, die durch Tätigkeit in einem Industriebetrieb oder in einem Forschungslabor erworben sind. Ein ausgesprochener Sinn für Teamwork ist uns ebenso wichtig wie fachliche Qualitäten. P 44-909

Unser Herr Dr. Scheidweiler (intern 331) steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.



Cerberus AG
Werk für Elektronentechnik
8708 Männedorf
Telephon 051/739151

Wir gehören zu den führenden Firmen der Mess- und Regeltechnik. Moderne Messgeräte und Systeme sowie eine gewissenhafte Beratung unserer Kunden haben unseren Ruf aufgebaut.

Wir suchen zur Erweiterung unseres Teams in Basel

P 03-845

1 jüngeren Ingenieur-Techniker HTL

für das Gebiet der elektrischen Energieerzeugung und Verteilung

1 jüngeren Ingenieur-Techniker HTL

für das Gebiet der thermischen Energierzeugung und Verfahrenstechnik

Ihre Aufgabe umfasst die technische Beratung und den Verkauf von Mess- und Regelanlagen an einen bereits bestehenden Kundenkreis aus der Grossindustrie sowie Ingenieurbüros und Elektrizitätswerke.

Diese interessante, vielseitige und entwicklungsähnliche Arbeit verlangt eine gute Ausbildung und die Fähigkeit, selbstständig arbeiten zu können.

Eine gründliche Einführung und Ausbildung bei unseren Lieferwerken wird Sie mit Ihrem Arbeitsgebiet vertraut machen.

260

Ihr Einsatz und Ihre Initiative werden von uns entsprechend honoriert.

Ein angenehmes Arbeitsklima trägt dazu bei, Ihnen die Arbeit zu erleichtern und vorbildliche Sozialleistungen bieten Ihnen die erforderliche Sicherheit.

Wenn Sie an dieser vielseitigen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir Sie um eine kurze handgeschriebene Bewerbung mit Lebenslauf. Sie ist an unsere Personalabteilung zu richten, die Ihnen auch gerne jede zusätzliche Auskunft erteilt.

**camille
bauer**

AG, Mess- und Regeltechnik, Dornacherstrasse 18, 4000 Basel, Tel. (061) 34 24 40

Starkstrominspektorat

Wir suchen für unseren Hauptsitz in Zürich einen

Elektroingenieur

zur Bearbeitung von Sicherheitsaufgaben aller Art in Hoch- und Niederspannungsanlagen sowie Militär- und Tankanlagen.

Für diesen Posten eignen sich kontaktfreudige Absolventen der ETH oder einer HTL, die über einige Jahre Praxis bei einem Elektrizitätswerk, einem Ingenieurbüro oder in der Elektroapparateindustrie verfügen, militärdienstpflichtig sind (möglichst Offiziersgrad) und Freude haben, sich in das vielseitige Gebiet der Sicherheitstechnik einzuarbeiten.

Ferner suchen wir

dipl. Elektroinstallateur

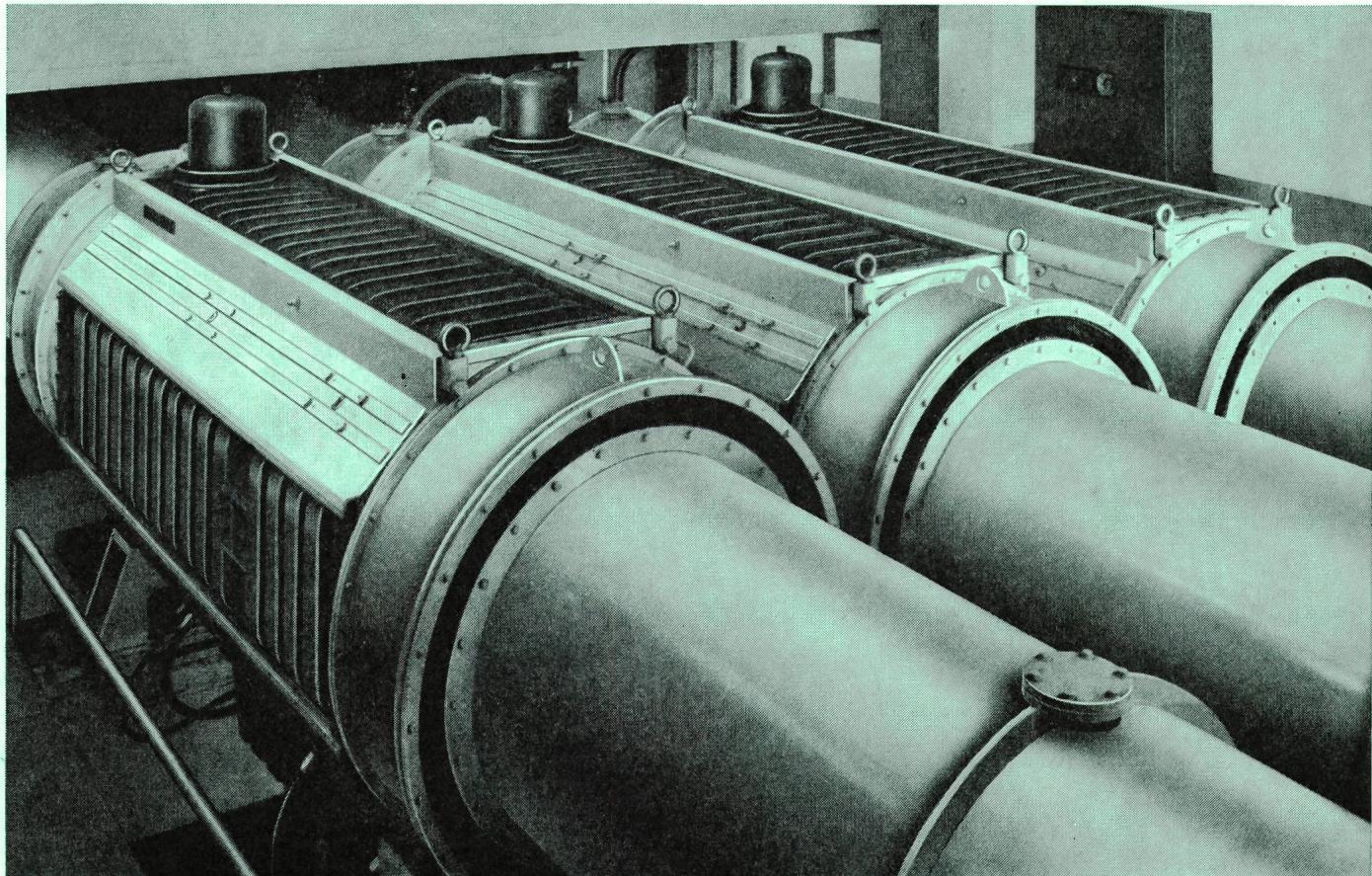
für die sicherheitstechnische Beurteilung von Niederspannungsmaterial und -geräten sowie für die Kontrolle der Niederspannungseinrichtungen von Industriebetrieben, Grossbaustellen und dergleichen.

Einsatzfreudigen und an selbständiges Arbeiten gewöhnten Bewerbern bieten wir gute Entwicklungsmöglichkeiten in einem nach privatwirtschaftlichen Grundsätzen organisierten Dienstleistungsbetrieb.

Nähere Auskunft über Aufgabenbereich und Anstellungsbedingungen erhalten Sie über Tel. (01) 53 20 20 – intern 260. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an den Oberingenieur des Starkstrominspektorates, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

Senken Sie Ihre Investitionskosten in Kraftwerken mit dem Brown Boveri Generatorschalter Typ DR

Nennspannung 36 kV
Nennstrom 12 000–36 000 A
Ausschaltleistung bis 5000 MVA



Gekapselter Generatorschalter Typ DR 36 sc 500/1
in einem thermischen Kraftwerk

Wirtschaftlich und raumsparend

- Anfahrfeldtransformator und Hochspannungsschalter entfallen
- Direkter Einbau in Generatorableitungen

Betriebssicher

- Kurze Ausschaltzeiten
- Einfache und übersichtliche Bauart (Baukastensystem)
- Gekapselte Ausführung

Erfolgreich eingesetzt in der Schweiz und im Ausland. Verlangen Sie Detailunterlagen oder Ingenieurbesuch.

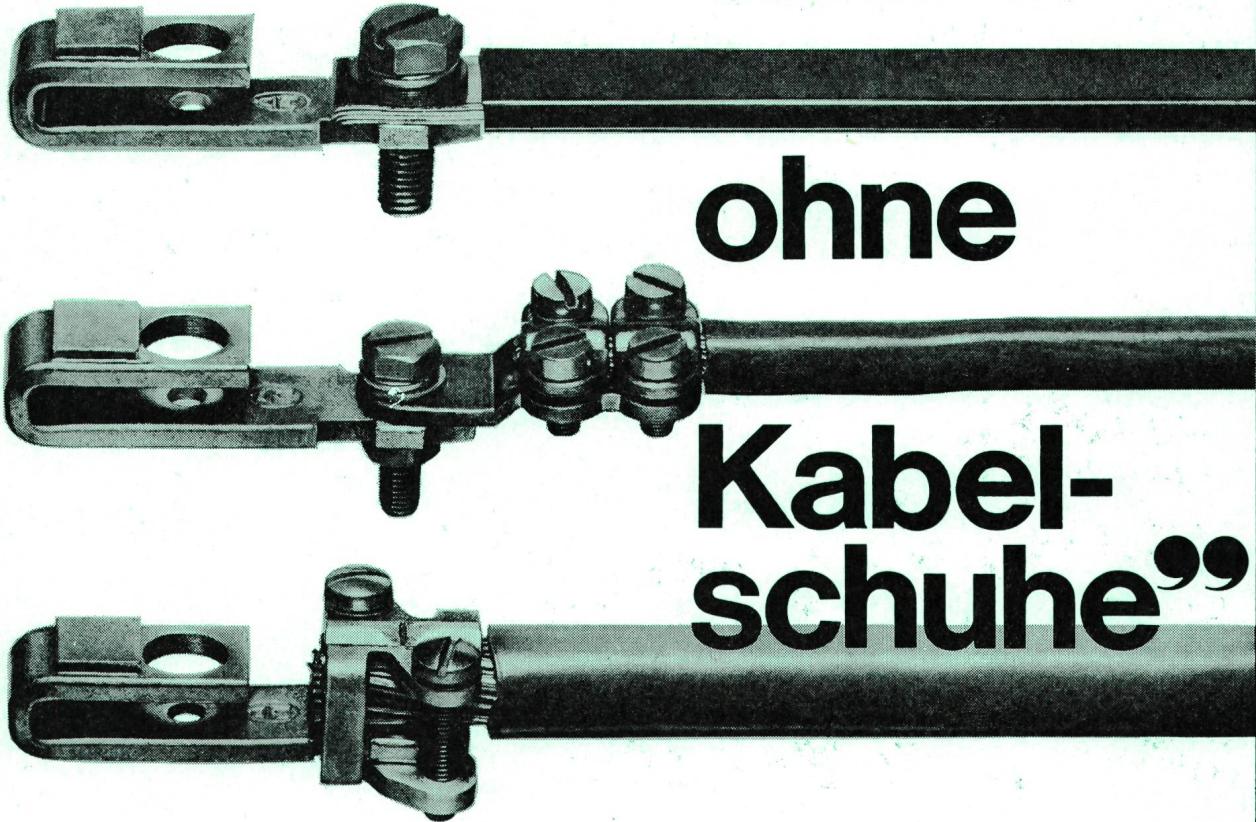
Ihr Partner für Energieverteilung – BBC.

BBC
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich

Neue Schütze DIL: Jedes Detail gut durchdacht

„Es geht
auch



ohne

Kabel-
schuhe“

68/2

Wie auch immer ein ordentliches Leitungsende
Ihrer Meinung nach aussehen muss:

Die Anschlussklemmen der neuen Schütze DIL passen.

Bei mehr- und feindrähtigen Leitungen sind noch nicht einmal mehr Kabelschuhe notwendig. Ein Vorteil, der die Montage wesentlich vereinfacht. Wenn aber auf Kabelschuhe nicht verzichtet werden kann: Die Anschlussklemmen lassen sich durch geringfügige Änderungen schnell dafür herrichten.

Das Anschließen von Kupferband, Kupferschienen oder mehrdrähtigen Leitungen mit Hülsen bereitet ebenfalls keine Schwierigkeiten. Ja, für Wendeschaltungen z. B. können sogar je

Klemme ein Kupferband und eine mehrdrähtige Leitung zu-
gleich angeschlossen werden.

Anschlussklemmen – nur eines der vielen, gut durchdachten Details einer neuen und überzeugenden Schützkonzeption. Für alle Schütze DIL gilt selbstverständlich: Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer.

Fordern Sie ausführliche Informationen an.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft



KLÖCKNER-MOELLER AG

Hauptverwaltung:
8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28, ☎ (052) 32 24 21

Techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21, ☎ (031) 45 34 15
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1, ☎ (051) 85 44 11
1000 Lausanne, Chemin du Martinet 28, ☎ (021) 25 37 96